1893 - 1963
70-ий РІК ВИДАННЯ
І СЛУЖБИ СВОЄМУ
НАРОДОВІ ТА ПРАВДІ

# СВОБОДА — SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:
"SVOBODA", 81-83 GRAND ST.
JERSEY CITY 3, N. J.
HEnderson 4-0237
HEnderson 4-0807
УНСоюз: HEnderson 5-8740
Тел.: з Ню Йорку:
BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXX. Ч. 102. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 31-го ТРАВНЯ 1963 — 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS — JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, MAY 31, 1963 No. 102. VOL. LXX.

## УРЯД ПЛЯНУЄ НОВИМИ ЗАКОНАМИ ПОБОРЮВАТИ ДИСКРИМІНАЦІЮ

Вашингтон. — З урядових кол повідомляють, що Департамент Справедливости підготовляє проєкт закону, який забороняв би расові обмеження в крамницях і ресторанах, які продають товари, привезені з інших стейтів. Президент Кеннеді має вирішити цю проблему в найближчих днях. Основою для такого законопроєкту є той пункт конституції, який дає право федеральному урядові реґулювати торгівлю між стейтами. Коли Конґрес ухвалить цей закон, тоді мусіла б бути скасована расова обмеженість у всіх майже торговельних бизнесах, бо важко знайти таку крамницю чи ресторан, які не мали б товарів з інших стейтів. Мусіли б скасувати расову дискримінацію всі кінотеатри, які висвітлюють фільми, випродукувані в інших стейтах. Готелі не сміли б керуватися расовими обмеженнями, бо в них ночують купці з інших стейтів. Очевидно, що в запропонованому урядом законі мусіли б бути і деякі винятки. Не підлягали б під закон чисто приватні клюби та деякі малі крамниці. В політичних колах звертають увагу на те, що повищий проєкт закону, запропонований урядом, буде дуже важливим політичним рішенням Президента. Деякі дорадники Президента і деякі провідники в Конґресі заявляють Президентові, що внесення вищезгаданого законопроєкту може спричинити те, що Конґрес не ухвалить інших урядових законопроєктів в цьому році. Вони вказують і на те, що немає певности, чи вдасться ухвалити той законопроєкт тому, що південні сенатори поведуть обструкцію в Сенаті. Але інша частина дорадників арґументує, що Президент повинен за допомогою законів зліквідувати расову дискримінацію в цій країні, яка шкодить ЗДА за кордоном головним чином у всіх африканських державах. Ці дорадники заявляють Президентові, що жадний закон про охорону громадянських прав не може бути ухвалений і Конґресі, коли немає підтримки Білого Дому. В уряді думають над тим, чи новий проєкт має внести сам Президент у формі окремого звернення чи його мав би подати Конґресові головний прокуратор Роберт Ф. Кеннеді. У Федеральнім Окружнім Суді у Вашинґтоні Крайове Т-во для поступу кольорових народів внесло скаргу, щоб на основі 14-ої поправки до конституції зменшити число конґресменів в тих стейтах, які не дають права голосування неґритянським виборцям. Досі ніхто не користав із цієї поправки. Коли б Суд позитивно вирішив цю справу, то на основі нового розподілу становища конґресменів 11 південних стейтів могли б втратити аж 25 мандатів в Палаті Репрезентантів із усіх 120 теперішніх мандатів.

## Державний секретар про шкідливість расової боротьби для закордонної політики

Вашингтон. — Державний секретар Дін Раск, промовляючи на конференції в справі закордонної політики, сказав, що ЗДА мусять виступати проти комуністів на різних закордонних конференціях „з одною ногою в ґіпсі" тому, що у ЗДА є расова боротьба в південних стейтах. Раск казав, що „голос американських представників немає належного відгомону", приятелі Америки є стурбовані, а ворог тріюмфує тому, що ця країна не вспіла розв'язати в себе „справи расового упередження". Раск твердив, що ЗДА стоять тепер перед розв'язкою найважливішої проблеми від 1865-го року, це значить від громадянської війни Державний Секретаріят заявив, що він має на думці расову дискримінацію в ЗДА, яка не дає рівних прав громадянам на основі різниці раси, релігії чи національного походження. Раск твердив, що американці не сміють недоцінювати того факту, що расова дискримінація дуже шкодить цій країні в її зв'язках із закордонними країнами, і то не тільки в різних діях в столицях чужих держав, але навіть в праці у Вашингтоні де є ті, що хочуть бачити у ЗДА сильний провід над вільними народами світу у їх змаганні до дійсної волі.

## Сенат ухвалив $840 мільйонів на лікування умовохворих

Вашингтон. — Сенат більшістттю 72 до одного голосу ухвалив законопроєкт, згідно з яким уряд мав би право видати на лікування умово хворих $840 мільйонів. Президент Кеннеді назвав цей законопроєкт великим кроком вперед в ділянці лікування умовонедужих та сповільнених в розвиткові осіб. Уряд даватиме допомогу міським та стейтовим шпиталям, які лікують умовохворих. Міські шпиталі мають згодом заступити стейтові шпиталі, щоб недужі могли перебувати близько свого родинного і товариського середовища. Згідно з цим законом мають поширитися досліди над сповільненими в розвою особами. Цей законопроєкт має ще ухвалити Палата Репрезентантів. Проти цього проєкту голосував тільки один сенатор республіканець Карл Куртіс із Небраски.

## В АМЕРИЦІ

● **Президент Кеннеді** відзначив в середу 29-го травня 46 років з дня народження, і з того приводу Товариство журналістів і фотографів, які працюють в Білому Домі, подарувало Президентові електричну хліборізку, бо кілька днів тому журналісти бачили в Президента забандажований палець врізаний під час краяння хліба.

● **Два роки минули** з того часу, як президент Кеннеді занедужав був на спину і мусів ходити на милицях. Тепер він вилікував ці болі, але і надалі не може грати в ґольфа, ані виконувати інших фізичних легкоатлетичних вправ. Щодня він лікує свою спину, між іншим плаваючи в теплому басейні в Білому Домі й виконуючи окремі вправи з наказу лікаря.

● **Під час зборів** нацистської німецької партії в Ню Йорку прийшло до бійки між прихильниками Гітлера і його противниками. Неонацисти кричали „гайль Гітлер" та здоровили себе піднесенням руки вгору на взір гітлерівського поздоровлення. Під час бійки заарештовано провідників нацистів Луїса Мостаччіо та Джеймса Мадолю.

● **Республіканці** турбуються вже тепер тим, що їхні конґресові провідники дістають численні листи від виборців, які масово виступають проти ґубернатора Рокефеллера за те що розвівся зі своєю дружиною, з якою жив 31 рік, і одружився з розведеною жінкою, яка покинула своїх 4-ро нелітніх дітей.

● **Колишній міністер оборони** в консервативному уряді прем'єра Джана Діфенбейкера в Канаді Гордон Черчилл відчитав в канадійському парляменті листа, якого мав написати американський амбасадор до Оттави Волтон Баттерворт до Лєстера Б. Пірсона, називаючи уряд Діфенбейкера „обмеженим" та обіцяючи підтримку ЗДА для Пірсона. Амбасадор Баттерворт заперечує автентичність цього листа і називає його фальсифікатом.

## ПАПА ІВАН XXIII МІЖ ЖИТТЯМ І СМЕРТЮ; КОМУНІКАТ ВАТИКАНУ СТРИВОЖИВ СВІТ

Рим. — Коли передавано це число до друку, в середу 29-травня, стан здоров'я Папи Івана XXIII був надзвичайно поважний. Довгий офіційний комунікат, проголошений у вівторок вполудне з Ватикану, стверджував грецьким словом „гетероплязія" ту недугу, на яку Папа терпіть від кругло одного року. За поясненням фахівців — це „неприродна наріст". У комунікаті та в попередніх лікарських бюлетинах ніколи не говорилось про пістряка, але тепер більшість коментарів схиляється до переконання, що Папа хворий не на веред шлунка (улькус), а на пістряк (рак) шлунка. Кількакратні внутрішні кровотечі Папи в останніх днях покищо припинились. За останніх 48 годин Папі дали три трансфузії крови, які його значно скріпили. Хоч лікарі приписали Папі повний спокій та поручили непорушно лежати й відмовитись від всякої праці, проте Папа щоденно приймав державного секретаря кардинала Амлето Джованні Ціконіяні. Появились газетні поголоски, що Папа задумує скликати біля своєї постелі колеґію кардиналів, якій він виявив би прізвища тих трьох кардиналів „ін пекторе" — „у серці" — що їх він анонімово призначив у 1960 році. Якщо Папа передчасно помер би, то їх прізвища ніколи не стануть відомі. У вівторок 28 травня відбулось у Папи консиліюм трьох лікарів, що ним постійно опікуються: професорів медицини Антонія Ґаспарріні з Больонії, Пієтра Вальдоні та Пієро Маццоні з Риму. Хоч проф. Вальдоні є одним із найвидатніших італійських хірургів, проте не береться під увагу можливости операції. Вправді лікарі стверджують, що Папа має дуже сильне серце, проте загальний його стан і пізній вік — 81 рік —, мабуть, виключають операцію. Коли кард. Ціконіяні повідомив Папу, що ввесь світ молиться за його видужання, Папа заявив, що ті людські молитви насправді мають на увазі, що „коли Господь пожертвує життя Папи, то осяє ласкою Вселенський Собор, святу Церкву і і спрагнене миру людство". Загально рахуються з можливістю недалекої катастрофи і тому газети принесли вже прізвища та світлини п'ятьох кардиналів, що ніби мають найбільші шанси при виборах наступника Івана XXIII. Проте водночас підкреслюється, що саме вибір Івана доказав ще раз, що всі комбінації сторонніх людей на тему майбутнього Папи — позбавлені підстав.



**ТРИВОГА В РИМІ І СВІТІ.** Ввесь світ, зокрема Католицький, з великою тривогою і турботою очікує вісток про стан здоров'я Папи Івана XXIII, що його лікарі окреслюють як критичний. На фотознімці видно, як монахині, разом з тисячами народу, стоять на площі св. Петра в Римі перед резиденцією Папи, очікуючи на черговий лікарський бюлетень.

## Альдо Моро переговорює про склад нового уряду Італії

Рим. — Десиґнований на нового італійського президента генеральний секретар Християнсько-демократичної партії Альдо Моро переводить розмови з лідерами політичних партій та окремими видатними діячами, щоб створити новий уряд, який мав би достатню парляментарну більшість. Це дуже трудна справа, бо Альдо Моро є прихильником „правішого" курсу, як його вів його попередник, Амінторе Фанфані, а ліві соціялісти, від підтримки яких залежить сформування уряду, вимагають ще „лівішого" курсу. До того, Італія мусить мати постійний, а не тільки тимчасовий і перехідний уряд, як сьогодні, — коли в другій половині червня приїде туди през. Кеннеді з офіційними відвідинами. Тому президент Антоніо Сені й Альдо Моро намагаються доконче створити уряд якмога швидше. Альдо Моро був раніше двічі міністром, хоч він має всього 44 роки.

## Українська громада Ню Йорку влаштовує зустріч з проф. д-ром Вол. Кубійовичем

Ню Йорк. — Комітет Об'єднаних Американсько-Українських Орґанізацій міста Ню Йорку, Відділ УККА і Наукове Товариство ім. Т. Шевченка у ЗДА влаштовують в суботу 1-го червня ц. р. вечером зустріч українського громадянства метрополітальної округи з проф. д-ром Володимиром Кубійовичем, головою Европейського НТШ, головним редактором Енциклопедії Українознавства та видатним вченим і громадським діячем, який перебуває тепер у ЗДА у зв'язку з виданням Англомовної Енциклопедії Українознавства, що появляється заходом УНСоюзу у Видавництві Торонтонського університету. Метою зустрічі є підтримати працю проф. Володимира Кубійовича над здійсненням видаваної ним Енциклопедії Українознавства — цього найбільшого досягнення української спільноти у вільному світі і, з другого боку вшанувати енерґію і труд її головного редактора і водночас головного ініціятора та реалізатора її видання. Відбудеться зустріч у великій залі Українського Народного Дому в Ню Йорку при 140-142 Друга Евню в Ню Йорку, о год. 7.30 вечора. Організатори прийняття, між якими є провідні і керівні особистості українського громадського життя в Ню Йорку, сподіваються численної участи громади у цій зустрічі, влаштованій на пошану проф. Володимира Кубійовича.

## Наукове Товариство ім. Шевченка вшановує 70-річчя проф. д-ра Кларенса А. Меннінґа

Ню Йорк. — В суботу, 1 червня 1963 р. в год. 4.30 по пол. відбудеться у великій залі Українського Інституту Америки, 2 Схід 79 вулиця в Ню Йорку, Наукова Конференція для вшанування 70-річчя життя професора Колюмбійського університету, д-ра Кларенса А. Меннінґа, автора численних наукових праць з обсягу історії, літератури і культури України та інших слов'янських народів. Наукову Конференцію влаштовує Філологічна Секція Наукового Товариства ім. Шевченка разом з Українським Народним Союзом, Українським Конґресовим Комітетом Америки, Союзом Українських Студентських Товариств і Фундацією Ліґи Української Молоді Північної Америки. Конференцію відкриє директор Філологічної Секції НТШ проф. д-р Василь Лев, який виголосить також доповідь на тему, „Проф. Меннінґ і українська література". З черги мґр Мирон Куропась виголосить доповідь п. н. „Проф. Меннінґ як історик України", мґр. Володимир Душник говоритиме про „Проф. Меннінґа і українську спільноту в Америці", а мґр Ярослав Лешко дасть доповідь про „Працю проф. Меннінґа в Колюмбійському університеті". На закінчення Конференції установи та знайомі передадуть привіти Ювілятові, який виголосить заключне слово. Одночасно відбудеться виставка наукових праць проф. Меннінґа. По Конференції присутні візьмуть участь у спільній перекусці.

## Відділ УНС в Амстердамі відзначив своє 40-річчя

Амстердам, Н. И. — Минулої суботи, 25-го травня, місцевий 266-ий Відділ Українського Народного Союзу, Т-во ім. Івана Франка, відзначив 40-річчя свого існування, відмічуючи рівночасно 70-річчя „Свободи", офіціяльного органу УНС. З цієї нагоди відбувся в приміщеннях Українського Американського Клюбу о год. 6-ій ввечері ювілейний бенкет, в якому взяв участь гол. предсідник УНС п. Йосип Лисогір та представники товариств і організацій. Відділ був заснований в лютому 1923-го року і за сорок років свого існування відіграв рішальну ролю в організації і активності громади. Згадати б, що за тих сорок років до Відділу, який тепер нараховує 348 членів, було зорганізованих 652 члени, які тільки із своєї відділової каси виплатили $2,000 на різні народні цілі. На програму бенкету склалися Американський гимн у виконанні оркестри ООЧСУ під дириґентурою п. Семена Когута, голови Ювілейного Відділу; пісня УНСоюзу у виконанні соліста п. Івана Семчука при фортепіяновому акомпаніяменті Ярослови Когут. молитва, проведена всч. о. Левом Ліщинським, відкриття і привітання гостей, яке виголосив п. Мирон Свідерський, довголітній діяч - піонер Відділу, його секретар п. Василь Труфим склав ювілейний звіт з діяльности, а головну ювілейну промову виголосив гол. предсідник УНС п. Й. Лисогір. Представники місцевих товариств і організацій та інших Відділів УНС: Вол. Запаранюк, пані П. Серединська, о. Л. Ліщинський, пані Анна Сомук. Григорій Перець, проф. С. Гнатківський, пані Зоня Бішко, пані Ольга Лаба, Вол. Варшона, Михайло Бабяк. Мирон Свідерський, п. Чучман та інші виголосили або склали письмові привіти. В мистецькій частині програми виступала згадана вже оркестра ООЧСУ, юний квартет під проводом Дарії Семеґен та фортепіянове сольо Лесі Пащак.

## Іван Пігуляк переобраний на голову Комітету Відділів УНС в Сиракюзах

Сиракюз, Н. Й. — Минулої неділі, 26-го травня, тут у приміщеннях Українського Народного Дому відбулися річні збори Окружного Комітету Відділів Українського Народного Союзу, в результаті яких Іван Пігуляк, відомий союзовий діяч, був переобраний на голову, а Ярослав Сенишин на секретаря. До Управи Комітету, крім згаданих були обрані: А. Ґадз і Й. Мартинюк — заступники голови; пані А. Андрусишин — другий секретар; О. Шмокалюк — скарбник; пп. Кобець, Яковенко і Дмитрів — контролери; Володимир Запаранюк — організатор і Й. Пиндус — пресовий референт. У зборах взяло участь понад 30 урядовців відділів та конвенційних делеґатів із Сиракюз, Ютики, Ром, Геркімер, Фултон та Літтл Фолс. Проводив нарадами Ів. Пігуляк, а секретарювали п. Сенишин і п. Пиндус. Всі представники Відділів складали справоздання із стану, розвитку та активности їхніх Відділів. В нарадах взяв участь головний предсідник УНС п. Йосип Лисогір, з'ясувавши приявним загальний стан і розвиток УНСоюзу в цьому році, приділяючи окрему увагу окрузі, що відбувала наради. Головний предсідник рівночасно інформував зібраних про перебіг та вислід річних нарад Головного Уряду УНС, які відбулися в тижні від 20-го травня на Союзівці. Після дебат збори одобрили запропоновану п. Пігуляком організаційну квоту для округи в кількості 170 нових членів в рямках дотеперішньої організаційної кампанії для відзначення 70-річчя „Свободи". На закінчення нарад була перекуска, приготована панями з місцевих Відділів УНС під проводом п-і А. Андрусишин.

### У ДЕНЬ ПАМ'ЯТІ

З уваги на День Пам'яті, це число „Свободи" друкується в середу, 29-го травня, з датою п'ятниці, 31-го травня. Чергове число друкуватиметься — разом з англомовним „Українським Тижневиком" — в п'ятницю, з датою суботи, 1-го червня. „Трибуна УНСоюзу", що звичайно друкується з кінцем кожного місяця разом із місячними звітами, цим разом, з уваги на минулотижневі річні наради Головного Уряду УНС, появиться в половині червня.

## СОВЕТСЬКА ЗАГРОЗА ПРИМУШУЄ ФРАНЦІЮ БУДУВАТИ АТОМОВУ СИЛУ

Париж. — Французький міністер інформації Алейн Пейрефіт виголосив на зібранні французької дипломатичної преси промову, присвячену виключно з'ясуванню французького становища в справах атомового озброєння збройних сил НАТО і міжнародного роззброєння. Французький міністер заявив, що річ не в тому, чи Франція вірить або не вірить в готовість Америки застосувати свою атомову збройну силу у випадку советської аґресії проти Европи ,а в тому, що Советський Союз у це не вірить. Саме тому, що Советський Союз — казав Пейрефіт — переконаний, що З'єдинені Держави не зважуться на використання атомової ззброї в обороні Західньої Европи, щоб таким чином не розпутувати світової атомової війни, — американська атомова збройна потуга перестала бути „здержуючою" силою. Тому власне Франція мусить здвигнути таку силу, щоб вона відстрашувала Совєти від нової аґресії. Пейрефіт признав, що ґарантією миру є рівновага збройних сил. Тепер така рівновага сил існує між Советським Союзом і З'єдиненими Державами, але не між СССР та Европою. Що стосується мирного співіснування, то воно насправді є базоване на „обопільному страху". Речник французького уряду признав в теорії рацію твердженню, що французька збройна сила, як і збройні сили інших західньо-европейських держав, повинні би бути „зінтеґровані". Але він звернув увагу, що у практиці це річ невикональна і безвартна у випадку війни, бо одна збройна сила Европи могла б існувати тільки тоді, коли б настала така европейська політична єдність, якої тепер ще нема. Франція закликає всіх інших членів Европейської Економічної Спільноти змагати до такої єдности. Пейрефіт запевнив, що Франція вдоволена вислідами конференції міністрів 15-х членських країн Атлантійського Союзу — НАТО — в Оттаві, яка пройшла „гладко", в атмосфері сердечности та під знаком вирівнювання існуючих розбіжностей думок. Пейрефіт доказував цифрами, що кошти продукції атомової зброї не є багато вищі, як кошти зберігання великої „конвенціональної" армії. Завваги французького міністра інформацій в Парижі були наче доповненням пояснень, що їх напереломі минулого і цього тижня французький міністер закордонних справ Моріс Кув де Мурвіль і його найближчі співробітники дали президентові Кеннеді — про що мова в передовій статті у нинішньому числі „Свободи".

## Британія з'ясовує з ЗДА подробиці надводної атомової фльоти НАТО

Лондон. — Британський уряд звернувся до ЗДА з низкою запитів щодо дейталів проєктованої Америкою надводної фльоти НАТО, озброєної атомовими ракетами „Поляріс". Ця фльота мала б нараховувати 25 кораблів з різнонаціональними залогами від тих держав, які причиняться до збудування її своїми фінансами. Покищо найвищу поруч із ЗДА сумою має причинитись до такої фльоти Західня Німеччина. Однак ціла низка важливих подробиць ще не узгіднена. До них належать такі справи, як: чи кораблі тієї фльоти мають плисти самостійно, чи під охороною воєнних кораблів; як практично можуть співпрацювати залоги, зложені, наприклад, з американців, турків, німців і англійців; якою комунікаційною системою вони мають тримати взаємний зв'язок; в яких портах — постійних чи випадкових — вони мають бути стаціоновані — і т. п. Від характеру цих відповідей залежатиме рішення Британії, чи вона зможе і захоче приступити до реалізування того пляну. З'єдинені Держави заявили готовість делеґувати до Лондону віце-адмірала Клода Рікетса, заступника шефа морських операцій, який з англійськими морськими старшинами переговорив би всі ці фахові детайлі.

## Китайські комуністи „перестерігають" Індію, щоб вона їх не „провокувала"

Пейпінґ. — Комуністичний Китай „перестеріг" Індію, щоб вона припинила свої „провокації" в кордонному обширі. Китайські комуністи твердять, що індійські війська пробують з різних відтинках ґімальайського фронту відзискати ті терени, що їх китайці обсадили збройною рукою між 8 вересня і 20 листопада мин. року. Вправді пізніше комуністичний Китай, проголосивши перемир'я, відкликав частинно свої війська, але все ж коло 12.000 кв. миль індійської території залишились в руках Китаю. Водночас з тією офіційною заявою, комуно-китайський міністер закордонних справ маршал Чен-І у промові на прийнятті в афґанській амбасаді в Пейпінґу звернувся з новим закликом до Індії, щоб вона залишила на боці всякі передумови та приступила до безпосередніх китайсько-індійських переговорів в справі устійнення кордону. Чен-І натякнув, що Індія відмовляється від таких переговорів „з внутрішніх чи закордонних" міркувань, але — мовляв — комуністичний Китай „буде терпеливо чекати", поки Індія не змінить своє становище.

## У СВІТІ

● **Вернувшись з Москви до Бонну** Бертольд Дайц, генеральний директор могутніх закладів Круппа, заявив, що він переконаний, що Советський Союз тільки робить шум із замовлюванням сталевих нафтопровідних рур, але насправді їх не потребує, бо советський промисл може вже сам продукувати подостатком такі рури. Західня Німеччина відмовилась від продажу таких рур Совєтам та попала в конфлікт з Англією, яка хоче „вскочити" на опорожнене німцями місце в торгівлі з Москвою.

● **Австралійський парлямент** ратифікував договір з Америкою, за яким Австралія дає Америці право збудувати в західній Австралії, за 700 миль на північ від міста Перт, могутню радіостацію морської фльоти ЗДА й утримувати її на протязі 25 років. Австралійські соціялісти зняли були крик, що та радіостація буде на послугах атомово-підводної фльоти та летунства, вивінуваного атомовими бомбами.

● **Польський уряд відкликав** до Варшави свого представника в Міжнародній Контрольній Комісії в Ляосі, Марека Тее, який постійно саботував ту Комісію, виконуючи накази ляоських комуністів, які не хотіли піддати свої дії міжнародній контролі. Другі два члени тієї Комісії — індієць і канадієць — діяли незалежно від поведення польського комуніста. ЗДА звернули увагу варшавському урядові, що Польща не може рахувати на прихильність Америки в справах допомоги, коли вона водночас саботує мирові зусилля в Ляосі.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

## В золотий ювілей

28-го травня цього року Українська Католицька Церква у З'єдинених Державах Америки відзначила золотий ювілей — 50-річчя свого самостійного існування і місійної діяльности. Нарік, у 1964-му році, ця Церква відзначатиме 80-річчя з дня заснування першої української католицької парафії у З'єдинених Державах Америки.

Українські іміґранти почали прибувати до Америки ще з початком другої половини 19-го сторіччя, але першим українським католицьким священиком був тут прибулий 1884-го року о. Іван Волянський і першою українською католицькою парафією була збудована ним церква св. Михаїла в Шенандоа, Па. Заходам о. Волянського, о. Петра Понятишина та багатьох інших священиків, що з доручення галицьких Митрополитів, зокрема Митрополита Андрея Шептицького, виїжджали для душпастирської праці за океан, треба завдячувати дальший розвиток української, тоді греко-католицької Церкви в ЗДА. Перший основний і організаційний етап існування цієї Церкви завершився у 1907-му році наименуванням василіянського ієромонаха о. Сотера Ортинського на першого єпископа для українців католиків у ЗДА. Створений тоді під юрисдикцією Апостольської Столиці і під безпосередньою зверхністю римокатолицьких єпископів у ЗДА єпископат не мав ще повної юрисдикції над своїми парафіями і вірними. Повного унезалежнення для своєї Церкви у ЗДА добилися українські католики щойно шість років згодом, 28-го травня 1913-го року, коли рішенням Папи Пія X створено тут окремий й незалежну від американських католицьких єпископів українську греко-католицьку Екзархію із своїм обрядом та традиціями.

З того часу почався дальший безупинний ріст Української Католицької Церкви — тієї Церкви, що виросла сьогодні в окрему Церковну Провінцію — Митрополію із трьома епархіями Філядельфійською, Стемфордською і Шикаґівською.

В умовах нового поселення, у важких обставинах українського розсіяння шлях Української Католицької Церкви не був легкий. Треба було переборювати безліч всіляких труднощів, з яких ця Церква вийшла переможцем, скріплена духово й організаційно. Після 40 років, що минули з того часу, коли створено першу українську католицьку парафію, в 1925-му році ця Церква нараховувала вже 102 священики, 98 парафій і 46 місійних станиць. Тридцять два роки згодом, у 1957-му році, священиків було вже 293, парафій 175, каплиць 36 і місійних станиць 11. Широко розвинулося чернече життя. Водночас із цим по всіх парафіях повиростали не тільки церкви, але й численні шкільні будинки — приміщення парафіяльних шкіл, садків, сиротинців, у яких навчалися й знаходили релігійну опіку десятки тисяч молоді. Поруч з ними постало й високе та середнє шкільництво — семінарії, коледжі, гай скули та ін.

З погляду загальнонаціонального золотий ювілей Української Католицької Церкви у ЗДА є ювілеєм усієї української спільноти не тільки у ЗДА, але й у цілому вільному світі. Це тим більше, що в самій Україні ця Церква, як і раніше Українська Автокефальна Православна Церква, впала жертвою народовбивчого походу безподадного комуно-московського ворога людства. В таких обставинах, в обставинах поневолення України та довгої української діяспори, рідна Церква і рідні установи становлять неоцінену вартість для духового, культурного й організаційного національного самозбереження. Відзначування 50-літнього ювілею Української Католицької Церкви в ЗДА дає всій нашій спільноті нову і добру нагоду активно виявити наше розуміння тієї найбільшої духової вартости, яку для кожного народу становить його Церква чи Церкви.

## Взаємне зрозуміння

Минулого тижня перебував у Вашингтоні гурт високих французьких урядовців і військовиків під проводом міністра закордонних справ Моріса Кув де Мурвіля. Вони прилетіли туди разом із державним секретарем Діном Раском з конференції міністрів Атлантійського союзу (НАТО) в Оттаві і провели довгі розмови з президентом Кеннеді, Раском і іншими найавторитетнішими репрезентатами Уряду. Як твердять американські коментатори, суттю тих розмов була взаємна виміна думок на тему духового клімату, в якому живе сучасна Західня Европа і в якому народжуються і зростають концепції европейської політичної й господарської єдности та її оборонної сили.

Коли на переломі минулого й цього року французький президент Шарль де Голь відкинув американсько - британський плян атомового озброєння Західньої Европи за так званим пактом Нессо Кеннеді, Мекміллена і загородив шлях Британії до Европейської Економічної Спільноти, в західньому світі постала криза, що її французький економіст Жан Моне назвав „кризою довір'я". Франція буцімто недовіряє Америці, чи захоче вона заангажуватися в обороні Західньої Европи своєю атомовою потугою, недовіряє також Британії, вважаючи, що вона тісніше пов'язана з Америкою, аніж з европейським континентом. — Америка недовіряє Франції, яка хоче стати атомовою великодержавою без дійсної спроможности вести атомову війну, — недовір'я нібито існує також між західніми альянтами щодо атомових амбіцій Західньої Німеччини. Все ж ця первісна невтішна атмосфера недовір'я всіх супроти всіх помалу розріджувалась та злагіднювалася. Великим кроком до кращого була довга розмова державного секретаря Діна Раска із президентом де Голем у квітні цього року в Парижі. Дальші розмови Діна Раска і Роберта МекНамари з французькими дипломатами і військовиками в Оттаві остаточно промостили шлях для приїзду Кув де Мурвіля до Вашингтону.

Французький міністер і його співробітники — читали ми в пресі — старалися переконати президента Кеннеді і його найближчих дорадників у тому, що вони не розуміють сучасної Европи. Франція і вся Західня Европа ніколи не сумнівалися в тому, що ЗДА щиро й льояльно очолюють Північно - Атлантійський Союз (НАТО) і боронитимуть Европу всією своєю потугою, але водночас не можна відмовляти Европі права на власну атомову зброю, на власну військову незалежність. Французькі дипломати буцімто звертали увагу, що тепер вже не ті часи, коли Америка слушно могла вимагати монопольного права вирішувати питання війни - миру. Американські керівні чинники повинні зревідувати, своє дотеперішнє уявлення про об'єднану Европу за зразком ЗДА. З'єдинені Держави Европи є покищо утопією. Годі також говорити про колективну відповідальність західньоевропейських членів НАТО за атомову потугу того союзу, поки не існує ніякого надрядного західньоевропейського уряду, який відповідав би за вирішування такої величезної справи, як ужиття атомової зброї.

Незнання американцями европейської психіки було причиною не одного історичного лиха. Із зміною часів і відносин змінюються настрої і духові течії. Вірне пізнавання актуальної Европи не може формуватися на професорських теоріях, а вимагає довгих розмов і взаємної доброї волі. Можна сподіватися, що американсько - французька атмосфера буде очищена від зайвих леґенд і непорозумінь, щоб ще у цьому році де Ґоль міг приїхати до Вашингтону і цим приїздом заманіфестував тривкість приязни між ЗДА і Францією, тривкість єдности всього західнього світу.

Генерал Микола Капустянський

## ХОЛОДНА ВІЙНА

„Щастя на війні змінливе" — Наполеон Бонапарт.
„Крапля довбає камінь" — старовинний вислів.

В нашій переломовій добі холодна війна під кутом політично - стратегічним та ідеологічно - пропагандивним набрала вже, так би мовити, права громадянства. Вона іноді то завогнюється аж до грані „гарячої війни", то ніби притихає. Проте, безперервно триває. Скажемо більше: Схід — Захід посідають уже усталені ними і чітко окреслені методи і традиції. Це дає можливість взяти з них науку.

Як відомо, перша і друга світові війни в їх розпалі набрали були характеру міжконтинентального, тотального змагання. Отже, у війну в той чи інший спосіб включались з усіма своїми засобами та спроможностями ворогуючі сторони. Тому то ці довготривалі війни покінчилися не компромісом, а капітуляцією переможеної сторони з усіма катастрофальними для неї наслідками. Цей характер тотальних форм боротьби питомий також і холодній війні, бож вона є прелюдією до гарячої війни, а висліди її зажитимуть вже і на перипетіях збройного конфлікту.

Є два ясно окреслені рушійні елементи гарячої чи холодної війни, а саме: наступ і оборона (офензива, дефензива). Це — антиподи. Треба зазначити, що існують так звані „зустрічні операції", які дещо нівелюють яскраву їх відмінність. В них обидві сторони шукають розв'язки наступом. Цей останній спосіб „зустрічної боротьби" найбільш скомплікований і потребує гнучкого керування й рішучости.

Німці вміли добре оперувати, зокрема у другій світовій війні. Проте, неперевершеними містцями в холодній війні в усіх її формах виявилися Совєти. Безперечно, головні пропагандивно - політичні і демагогічно - соціяльні постуляти відкрили Ленінові двері до перемог — до захоплення влади в Росії та до успішного спротиву інтервенції держав Антанти. Але найбільш рафінованими й прикладовими були кличі в період совєтської інвазії на Україну. Вони просто вирвали з рук у Центральної Ради, а потім і у Директорії наші національно - визвольні постуляти: Соборна, Незалежна, Українська Держава. Вони підмінювали ці гасла відомими сурогатами та демагогічно-соціяльними крикливими кличами, вони збаламутили українські маси.

Цікаво пригадати, що у 1918-му році на мировій конференції в Брест - Литовському Троцький, засоченний тяжкими умовами миру для Росії та невгнутою настановою української делегації, вирішив переключитися з гарячої, програної Совєтами війни на холодну. Він закликав воюючі сторони і народи мира закінчити війну „без анексій і контрибуцій", тобто залишити старі кордони. Разом з цим він не підписував мирової угоди, мовляв — „ні мир, ні війна".

Проте, німці відкинули форми холодно - пропагандивної війни і перейшли в наступ. І Ленін... підписав, як він потім сам його назвав, „ганебний мир". Отже, на зустрічний бій Троцького пропагандивними методами холодної війни німці відповіли переможним наступом гарячої війни. І виграли тоді кампанію. Це — наука для сучасних обставин. Совєти завжди рахуються з виявом рішучости і сили противної сторони.

Тепер ми дамо оцінку методам холодної війни і постулятам в системах Схід — Захід. Схід, головно СССР, надає тон і зміст цій системі. Його далекоглядна і яскраво наголошена мета — світове панування. Способи для осягнення цього — послаблення і дезорганізація запілля держав і народів західнього блоку, головно великих потуг під кутом політично - стратегічним, пропагандивно - ідеологічним та економічним. Для осягнення цієї цілі ведеться широкозакроєний, безперервний наступ, при потребі сполучений з погрозами й шантажуванням атомовою зброєю. У цих скомплікованих обставинах це — активна оборона на короткий час з метою осягнути корисний для себе компроміс з противною стороною. Тут діє формула: два кроки назад, щоб потім зробити три кроки вперед.

Поруч з цим большевики намагаються всіма способами перетопити під'ярмені народи СССР у московсько - імперському котлі. Їх, штучно відгороджених залізною заслоною від впливів Заходу, пляново і систематично денаціоналізується. А поруч цього отруюється їх душі атеїзмом.

Отже, найсильнішою зброєю в арсеналі розкладового наступу Москви є визвольні кличі та приваблива, захоплююча концепція світового миру, як також гіпнотифікація різних осягів СССР в царині науково - технічній, у досліджені космосу і — безконтрольне ширення по цілому світі пропагандивної комуністичної літератури.

Захід під кутом політично-стратегічним, як також і пропагандивно-ідеологічним, назагал стоїть у пасивній обороні. В обличчі небезпеки агресії червоної імперії він старається осягнути обмежену ціль: задержати стан свого посідання і районів своїх засягів. Навіть при загоренні холодної війни і небезпеці прориву оборонного валу лідер Заходу, Вашингтон, відповідав лише коротким контрударом з обмеженою метою — осягнути компромісового полагодження конфлікту з нападником. Москва на це часто погоджується, але — лише до нової авантюри і з певним здобутком для себе.

Треба зазначити, що Захід майже не послуговується жадними способами, щоб захитати запілля СССР численними політично - стратегічними й ідеологічно - пропагандивними чинниками, якими він переважає СССР.

А захоплено до цього є поважні здобутки Вашингтону в царині економічній: плян Маршалла, допомога біднішим народам тощо.

Висновок — агресивно-офензивна концепція холодної війни дала вже Москві величезні здобутки. Червона московська імперія творить справжню загрозу вільному світові. Пригадаймо тільки, яких важливих успіхів здобув Хрущов проривом американського оборонного валу на Кубі. А поруч з тим, як виріс пігмей Фідель Кастро на велетня-комуніста, р е в о л ю ціонера, „переможця Вашингтону". Кастро в апогеї своєї слави скріплює в подорожі по СССР захитані позиції Хрущова на зовнішньому і внутрішньому форумах, неґативно впливаючи на Південну Америку. Назагал Схід - Захід змагають уникнути збройного зудару.

А тим часом на арену світового театру холодної війни твердим кроком виступає новий, амбітний Мао Тсе-тунґ. Він атакує Москву і Вашингтон.

## ПШЕНИЧНА КРИЗА

21-го травня цього року американські фермери, які вирощують пшеницю, в крайовому референдумі відкинули урядовий проєкт про контролю продукції пшениці. Згідно з тим проєктом вони мали б діставати від держави до двох долярів винагороди за кожний бушель пшениці. Фермери не хочуть, щоб уряд контролював площу під засів пшениці, і тепер вони діставатимуть допомогу у висоті лише $1.25 від бушля.

Це рішення фермерів має важливе значення у внутрішній і закордонній політиці ЗДА. Всі американські уряди після другої світової війни старались обнизити сільськогосподарську продукцію, щоб таким способом зменшити її запаси, які зберігаються в урядових магазинах, бо, як відомо, уряд закуповує надвишку сільськогосподарської продукції, яку не зужито в країні або не продано за кордон.

Відкинення фермерами урядового проєкту знайшло негайно відгук за кордоном. Через два дні після референдуму канадійський м і н і с т е р торгівлі Мічелл Шарп заповів у парляменті, що його уряд висилає окрему місію до Гонг Конгу, яка конферуватиме з представниками комуністичного Китаю в справі продажу канадійської пшениці.

Міністер Шарп відмовився говорити про вплив переведеного в ЗДА „пшеничного референдуму" на світовому ринку, але про це згадав президент Кеннеді на пресовій конференції 22-го травня цього року, заявивши, що ціна на пшеницю в ЗДА може впасти до одного доляра за бушель бо в цьому році передбачається добрий врожай.

Якщо ціна на американську пшеницю впаде нижче ціни на світовому ринку, то це, очевидно, може пошкодити іншим країнам - продуцентам пшениці, і вони протестуватимуть проти американського пшеничного демпінґу.

Але самі американці не матимуть жадної користи з того, що бушель пшениці коштуватиме не два доляри, а тільки один. Минулого року фармери заробляли на одному буханцеві хліба лише по ¢2½, хоч у роздрібному продажу коштував він ¢21. Прибутки фармерів зменшилися в порівнянні з 1947 - 1949 роками, коли на одному буханцеві заробляли вони по ¢2.7, а господині платили за нього по ¢13.5.

Від 1947 - 1949 років оплати за транспорт і переховання збіжжя в елеваторах, коли перевести їх на один буханець хліба, зросли з ¢1.2, до ¢1.5, оплати за мливо — із ¢0.6 до ¢1.1, прибутки роздрібних продавців збільшились від ¢2.4 до ¢3.8, а гуртівників та пекарів — від ¢6 аж до ¢11.7. Все це сталося лише тому, що подорожчала праця. Млинарі заявляють, що внаслідок зниження цін на хліб можуть подешевшати також різного роду крупи.

Продукція пшениці становить увесь або поважну частину прибутку 1 800 000 американських фармерів із загального їх числа 3 700 000. В останніх 10-ох роках фармери мали з пшениці пересічно по два більйони долярів прибутку. Пшениця є найбільш поширеною сільськогосподарською культурою ЗДА, займаючи третє місце щодо прибутків після тваринництва та бавовництва. Пшениця росте на кожному шостому акрові управної ріллі. Майже щороку зростає її збір внаслідок агрономічного і технічного поступу. В 1949-му році з одного акра збирали 14.5 бушля пшениці, а в 1962-му році — вже 25.1.

Пересічний фермер в стейті Кензас має 960 акрів посівної площі. Він сіє пшеницю і кормову культуру, головно сорґо. В наступному році коли ціна за бушель пшениці спаде до $1.10, він втратить коло $4 600, якщо продукуватиме пшеницю на всій своїй засівній площі.

Щоб затримати свої прибутки бодай на дотеперішньому рівні, фармери мусітимуть засівати пшеницею більше акрів землі. Але фармери, які не зможуть цього зробити, мусітимуть залишити фарми.

Виринає нове питання: що має робити фармер із надвишкою пшениці? Уряд мусить діяти згідно з міжнародним договором в справі пшениці, і тому американський фармер не зможе продавати її по ціні, нижчій від тієї, яка існує на світовому ринку.

Передбачають, що річні прибутки фармерів зменшаться на $700 000 000 внаслідок обниження цін на пшеницю. Це послабить купівельну силу фармерів, що є поважними відборцями газоліни, машинерій, електричного струму тощо.

Революція, яка в останніх 20-ох роках відбувається в сільському господарстві, спричинила те, що з фарм втекли до міст 15 000 000 осіб. Ця іміграція з сіл до міст триватиме далі.

Все це змушує людей, відповідальних за долю цієї країни, якнайглибше призадуматися над проблемою сільського господарства із становища не однієї партії, яка думає про голоси виборців, а всього фармерства цієї країни.

### ЧАРІВНИЦЯ

За озером в лузі —
Узорна синь.
Там пахне травою
І цвітом долин.
Там селезень кряче
І чайки квилять.
Лілеї на хвилях
Колишуться, сплять.
Я стрів там дівчину,
Що лугом ішла
І пахощі поля
У косах несла.
Спитав я, жартуючи:
— Гей, ти чия?
— А я чарувала
В гаю солов'я . . .
Ти чув, чи не чув
Мої тихі пісні?
Як можеш, дістань-но
Лілею мені. —
Дістав я їй квіти
І весла поклав.
І довго тремтів
Її білий рукав,
Розтанула в сині,
Як крапля з весла,
Лілеї і мрії
Кудись понесла.
Осипалось листя,
Зів'яли гаї.
А в серці і досі
Дзвенять солов'ї.

ГРИГОРІЙ КОВАЛЬ

## Кошти французької „ударної сили"

Париж. Загроза інфляції — основна сьогодні проблема Франції. Ми вже писали, наскільки цією проблемою турбується французький загал, парлямент і уряд. Писали ми й про причини її, яких є багато. Розуміється, противники уряду намагаються довести, що основною причиною інфляції, тобто піднесення цін, є намагання де Голя дати Франції проти всіх і вся самостійну нуклеарну зброю.

Питання взаємовідносин між господарською і мілітарною політикою де Голя таке пекуче, що не тільки ЗДА і Велика Британія, але й тісно сьогодні пов'язана з Францією Німеччина Аденауера уважають видатки на самостійну зброю зайвими.

Та виглядає, що де Голь цей бій виграє без труду, бо навіть частина його противників, і то саме лівих, які звичайно виступають під гаслом „краще школи, як зброєння" — вже признає, що „ударна сила" коштуватиме дорого, але не зруйнує країни і навіть принесе деякі господарські користі. Стверджує це такий визначний економіст, як професор Франсуа Сальє. Та сенсація полягає в тому, що висновки його аналізи містить лівий „Експресс", який дуже рішуче виступає проти „ударної сили" і міжнародної політики де Голя.

Ф. Сальє стверджує, що у Франції проявилися небезпечні ознаки інфляції: від 1958-го року ціни зросли на 19%, тоді як в Німеччині, Італії та Англії вони підвищились лише на 9%, а в Бельгії і ЗДА — на 4%. Але одночасно він нсї сили" і зовнішньої постверджує, що головний скок французьких цін був в р. 1958 1960. а в 1961 - 1962 рівень цін був майже такий, як у всіх інших країнах, і в 1962 виявилась у Франції здорова тенденція накопичування капіталу.

Розглядаючи причини інфляції, Ф. Сальє приходить до висновку, що найважнішою з них є кредитова політика уряду, який головну увагу звертає на інвестиції і не фінансує кредитів споживання. Таким чином падає продукція, підвищуючи ціни і модернізуються засоби продукції.

Дальші причини: репатріяція капіталу з Африки, кошти альжирської війни, брак робітної сили: щойно в 1963 році почнуть приходити в індустрію річники часів збільшення народжень.

А що ж з видатками на продукцію атомової енергії? В бюджеті призначено 2 мільярди франків (400 млн. дол.) на атомові досліди. Це не так багато, бо основні видатки в цій ділянці будуть зроблені з військового бюджету..

Ці видатки певно причинятимуться до знецінення валюти, бож гроші їтимуть в обіг, а не на консумпційні добра. Але це не страшно, бо ці додаткові гроші держава може стягнути з обігу шляхом звичайних позик.

Гірше для загалу виглядатиме другий бік справи: атомові досліди заберуть значну кількість рідких сирівців і матеріялів, частину продукційних спроможностей країни і — найкращих фахівців.

Але на далеку мету ці видатки виплатяться: зменшиться число покликуваних до армії, що дасть додаткову робітну силу і послабить інфляцію, а навіть може збільшити продукцію і — інвестиції служитимуть дослідам, які принесуть користь і цивільній продукції.

В остаточному висновку, проф. Сальє каже і лівий орган не заперечує, що видатки на „ударну силу" не тільки не збільшать інфляції, а, навпаки, зменшать її, бо зміцнять індустрійну структуру країни і припинять дальший ріст цін. Коли ж взяти до уваги, що інвестиції з приватного сектора у Франції віддавна небезпечно слабкі, то інвестиції державні вносять корисну рівновагу.

Усе це не заперечує факту, що видатки на зброєння зменшують фінансування соціяльних потреб. Це все вкладається в клясичну дилему: „Масло чи гармати?". Але в обличчі, московської загрози лише комуністи у Франції можуть заперечувати потребу гармат.

Як бачимо, режим де Голя виграв на внутрішньому форумі пропагандивний бій за „ударну силу".

О. Д-вич

Роман Пачовський

## З МОГО НОТАТНИКА

(3)

Над берегом Висли кипить життя. Машини безнастанно поглиблюють дно ріки. Вештаються різні люди, моряки, робітники. Вздовж берега повно барок з яблуками. Заїдаю яблука і шкіцую бачене, бо, думаю, це придається мені при іспиті.

*19 вересня 1937 р.*

Друга неділя у Варшаві. Рано був у церкві оо. Василіян при Мьодовій. Молився, щоб Бог дав щасливо перейти поріг Академії.

Я і Ліщинський багато ходимо. Магдій сидить удома. Дві години провели в музеї. Багато побачили нового. В польськім малярстві найкращі речі — це українські мотиви. Сподобався мені Брандт. Був там один степовий краєвид із срібною хмарою і тирсою, від якого я не міг відірвати очей. Козак грає на сопілці, дівчина в квітах і кінь — всі стоять на тлі срібної хмари. Мені пригадалася пісня „Ой у полі вітер віє"... Ні в кого з малярів я не бачив такого відчуття краси українського степу. Але так і забув глянути на прізвище автора. Були гарні образи Матейка. Особливо сподобався мені король Жиґмонт з Барбарою на тлі зоряного неба. Цікаві речі в Мальчевського і Висп'янського.

Я і Ліщинський розбігаємося в поглядах на мистецтво. Те, що подобається йому, мені не підходить, але я не сперечаюся.

*20 вересня.*

Встаю раненько, щоб о восьмій бути коло Академії. Сонце весело світить.

Помалу сходяться „генії"... Залі ще позамикані. Я здаю на залі проф. Котарбінського. Провадимо нудні балачки до 9-ої год. Урядник квестури врешті, починає печатати наші рисункові папери, підписані кожним зокрема. Серед дівчат багато жидівок, але інтеліґентних облич мало. Вже й модельки поприходили. Дехто вже починає рисувати, а нашої залі ще не відкрили.

Наш акт складний. Підстаркувата, втомлена моделька сидить на кріслі. Рука порушується несміливо по папері. Деякі „генії" вже стають за спиною, оглядають „поступ". Звичайно в таких люльки в зубах і міни майстрів. Працюю над розподілом. Перших 45 хвилин не дають ще нічого на папері. На перерві сміх, балачки. Цікаві вештаються по залях. Рисую терпеливо, не спішуся. Часу досить хіба. 24 години!

В інших двох залях стоячі акти і гарні модельки. Різьбарі мають ліпити голову старого дідугана. Я рисую олівцем, більшість робить вуглем, деякі санґіною і акварелею. Багато способів рисування, переважно розмазують пальцем чи ґумою. Стараюся рисувати якнайчистіше, бо так мені радили досвідчені малярі.

Перший день іспиту минає спокійно. Ще не можна оцінити на нашій залі, хто найліпше рисує.

*21 вересня.*

Другий день починаємо знову о 9-ій год. Стає видно, як хто працює. Ліщинський має свою техніку вуглем. Помітне в нього шукання лінії. Працює помалу і багато часу тратить на балачки з Лінинською. Лининська не може собі дати ради і рисує доволі слабо. Магдій дуже твердо контурує і часто замазує ґумою рисунок. У мене рисунок делікатний, я не натискаю олівця. В сусідній залі є кілька вправних рисівників, серед них Грицай. На павзах ходять критики, і можна почути дещо про себе. Сиджу на боці і слухаю, що розказують. Про мій рисунок ніхто не має відваги сказати щось зле, проходять мовчки або критикують „під носом", нечутно Ліщинський і всі українці з нашої залі кажуть, що я добре рисую. Набираю певности.

*22 вересня.*

Третій день впевнює мене ще більше. Вірю в перемогу. Мій рисунок — один з найліпших на залі. Не хочу чванитись, але коли йде про пропорцію, то тільки в Ліщинського і в мене вона правильна. Всі інші мають чимало помилок. Дівчата рисують переважно „настроєво", але бракує їм підстав. Жидівки прибирають різні позиції, жмурять очі, відхиляються назад. „Аделя, відзіш, — каже одна з них, — тен мі сі подоба акт ...таке пшехилєнє ґлови, таке зменчєнє..." Годі не сміятися. Моя праця добігає до кінця. Ліщинський каже, що вже нудиться. Я буду рисувати ще другий акт вуглем. Деякі мають уже по кілька малюнків різною технікою.

*23 вересня.*

Четвертого дня я докінчив рисувати перший акт за годину. На сірому папері рисую вуглем другий. Видається, що рисувати вуглем трудніше. За три години зробив правильний рисунок і зафіксував його шеляком. Завтра цікавіша частина іспиту — композиція.

*24 вересня.*

Коли б хто міг заглянути в мою душу, то знайшов би в ній стільки запалу до праці, охоти та щастя, яких не бачу я ні в кого тут. Видається, ніхто не прийшов сюди з таким захопленням, як я.

Одно мене турбує: чи буде оцінена моя праця якслід? Чи звернуть на мене увагу серед цього замішання? Чи матиму нагоду показати душу і те, що в ній горить?

Знову сумніви і неспокій... Нам подають тему композиції: чоловік, звірина, рослина і мертвий предмет мають бути скомпоновані на рисунку з формою літери „Т". Тепер почнеться цікава праця. Розходимося по кутках, думаємо, шкіцуємо. Я вже маю тему: св. Юрій, змій, терновий кущ і скелі. Дехто починає шпиґати по книжках, історіях мистецтва. Для праці маємо чотири години.

Мені не все вдається зразу, маю замало відваги в рисуванні; бракує сміливих ліній, але рисунок правильний. Ліщинський рисує безліч ліній, з яких виходять замрячені постаті, але видно в нього певну рутину в тій ділянці. Лінинська мучиться. Дівчата рисують більше декоративно, симетрично і стилізують. Мало в кого видно фантазію і добрий рисунок. Тепер ще більше починають лазити цікаві, і це перешкоджає в роботі. Чути сміх і шепіт. Дехто злоститься і кидає олівцем. Я працюю витривало, бо часу мені замало.

# ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. С.

### ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1963 РОКУ

## ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

### НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

8 Щурко Софія.
12 Устіянавскас Ада, Щурко Катерина, Яворська Анастасія.
13 Демчар Теодор, Степанія.
20 Березовська Марія, Косович Борис.
21 Сметанюк Параскева.
25 Попович Іван.
39 Федорович Оксана М.
45 Василенко Иоланда Д.
49 Буткевич Катерина, Вовк Христина О.
55 Джойс Яким А., Ласюк Орест.
75 Поглод Степан.
78 Базар Степан.
83 Гринчишин Юліян.
85 Матусік Розамарія М., Панько Тома.
94 Кмита Ліна.
95 Байда Станислава.
106 Салабай Микола.
109 Кендзя Еліза.
112 Оленчук Олеся М.
113 Гаванчак Василь.
128 Робак Микола І.
130 Врида Ричард.
133 Кизима Юрій.
139 Леник Омелян.
147 Заруба Параскева, Ковальський Іван, Анна.
158 Волошинович Олена.
161 Ватаг Микола Ф., Роман Віктор III, Савій Зузанна, Срадомський Михайло.
164 Генґер Франя.
165 Корнова Марія И.
172 Топорович Осип.
180 Ройл Доротея.
183 Кроковський Володимир, Антонина.
191 Фомук Катерина.
192 Влов Кеннет А.
194 Чепурківський Микола.
217 Гривнак Андрій.
221 Дукупс Роберт, Дукупс - Ольшанська Віра, Павликович Мирон, Дарія, Оксана.
222 Менцінський Орест.
230 Вішка Іван.
237 д-р Юзич Володимир.
240 Цішкевич Теофіл.
254 Кутлер Лідія А.
257 Рудовський Михайло Г., Михайло К.
266 Гнип Лонгин, Камінський Василь.
267 Новосельський Ілярій, Марія.
268 Мисак Михайло.
270 Знайден Олексій.
272 Кривенська Олександра.
276 Іваницька Степанія М.
277 Логущ Оксана.
278 Вацлавський Михайло.
281 Івасько Анна, Фалинський Едвард.
283 Яблонська Олена Т.
290 Маляр Єлисавета.
292 Кінащук Василь В., Месеренко Олександер, Анна.
293 Паук Вероніка.
307 Франківська Романа.
313 Вунґо Дмитро.
323 Федин Марія.
325 Станіславська Анна.
328 Депак Мирослав М., Ольга.
341 Ільницький Микола.
342 Гедиш Варвара.
346 Голіян Микола, Пришляк Михайло.
347 Камерон Ольга Т.
361 Миколів Степан, Анастасія; Плесак Марія.
370 Копилець Андрій, Єва.
371 Бойкевич Роберт П., Дзьобко Іван мол., Старух Лонгин М., Шпирка Лідія, Ярослава.
375 Попик Михайло.
383 Хома Иосип.
388 Рудій Мартин, Марія.
399 Ваторфальві Дарія, Васинчук Ірина О., Дичій Володимир, Гартлер Дарія, Маркевич Ірина, Стахровська Андрея.
406 о. Радчук Антін М.
414 Данів Степан.
418 Балоґ Ореста, Гноїнська Христина, Мельник Тетяна М.
423 д-р Калинюк Володимир, Марія.
427 Москаль Мирослав.
430 Гайдамаха Іван, Марія, Олинець Марта, Тимків Ярема.
432 Віловус Ольга, Купчак Олександер, Муха Павлина.
439 Когут Анна, Кравчук Анна, Юськів Василь, Янкович Михайло А.
460 Королюк Федір, Семчишин Степан, Тацюк Василь.
466 Юркевич Софія.
471 Голдерберґ Ілля, Попович Дмитро, Сало Микола.
478 Оначишин Тиміш.
484 Готман Микола, Дідушок Данило, Марія; Нейпоранний Теодор.
486 Оренчук Роксанда Д., Пахолюк Бриґіда М.
489 Чорна Христина.
504 Вадз Петро.

### ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

14 Мотузишин Михайло, Сошинська Минодора Г., д-р Терлецький Ярослав, Тивоняк Катерина, Филипчук Ярослав, Марія.
20 Савка Степанія, Стефанський Иосип*.
40 Макаровський Андрій, Андрій мол.*
96 Олійник Юстина.
102 Потічний Ярослав, Дарія Л.
106 Хтей Семен.
113 Ганна Патрикія Ф.
156 Пшеничняк Іван, Ірина.
183 Длуґаш Павло*.
189 Герлевич Анна.
203 Комарницька Ірина.
234 Кухта Михайло, Параскева.
279 Левицька Ірина.
287 Гураль Анна, Коритко Юрій.
325 Ебені Анна.
350 Самоділ Григорій*.
361 Шипула Степанія.
364 Вілобран Текля Ф.
403 Чичура Юрій*.
432 Бережанський Михайло 2*.
435 Колер Степанія.
436 Мартиняк Іван*.
458 Лазорович Михайло, Скаб Микола.
480 Мельник Дмитро.
489 Чудинів - Вогун Володимир.
497 Верлад Іван.

### ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

35 Лужна Катерина.
55 Кец Михайло, Марія.
90 Волчанський Іван*.
139 Павлюк Анна 2.
149 Гілмор Олена С., Самардак Текля.
184 Гной Ольга.
194 Кордуба Роман, Ангелина.
256 Довбуш Ольга.
276 Дружицький Иосип В.
287 Гагарин Григорій, Євдокія.
327 Мицьо Мирон, Катерина.
341 о. Карпінський Юрій.
375 Цікало Катерина.
397 д-р Наумик Франко.
423 Гарасовський Остап, Іванна.
488 Шеремета Володимир.
489 Грінченко Теодор.
490 Храневич Євген.

### ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:

256 Бораковська Іванна, Вівчар Ріта.
293 Ткачук Марія М.

### ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

171 Куфта Семен*.
338 Куць Анна.
343 Стон Катерина Д.
346 Ясевич Володимир.
430 Куземський Іван*.

### ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

14 Венке Григорій, Олександра.
15 Сорока Ольга.
35 Перун Григорій М.*
40 Цімінісі Норма І.
63 Глейз Люїза Е.
96 Гаркусь Анна.
105 Варон Катерина.
106 Леник Омелян.
109 Кендзя Еліза.
110 Мінецька Люїза.
114 Д'Іза Езра*, Феліція М.; Стопкий Дмитро К.
120 Підганяк Володимир*.
141 Шевців Михайло.
145 Титанич Анастасія.
153 Вайда Наталія, Вонс Генрих*, Павло, Анна; Гомулка Семен, Держко Ярослав, Івасівка Михайло, Ольга; Калуш Дмитро, Пригода Роман, Фірман Иосип, Шекерик - Доників Андрій, Юркевич Володимир.
155 Демус Андрій.
183 Гіль Іван С.*
184 Бабюк Ірина.
194 Сосновський Василь*, Хабурська Роксоляна.
204 Галунка Анна, Хабурський Богдан Е., Цимбалістий Омелян, Катерина.
221 Величко Любомир, Тетяна.
251 Кухта Нестор Т.
276 Годованець Петро М.*
309 Вівер Ричард*.
312 Семчів Варвара.
334 Бурий Михайло.
361 Баран Степанія, Куцьо Володимир, Нич Петро, Ірина; Тибор Мирон І., Шпех Степан.
389 Лебедь Микола*, Дарія, Зоріянна; Лопатинський Юрій, Анна Л.; Олесницька Анна, Юревич Теодор, д-р Янчишин Іван.
397 Лоза Павлина, Лось Микола*.
400 Бенько Иосип*, Олена.
413 Стасюк Дмитро, Дарія.
423 Аникіїв Анатоль*, Кирило, Анастасія, Зиновія; Фіняк Василь, Меланія.
432 Власенко Сергій*, Гусаківський Іван*, Шамрай Василь*.
440 Білос Михайло*, Бойківська Ірина, Болубаш Анна, Браницький Лев*, Гавриляк Ірина, Даців Марія І., Жолкевич Оксана, Христина; Іванишин Олег*, Йонка Микола*, Ірина; Лавровська Оксана, Локоть Анна Я., Марія З.; Луцик Марія В., Пержило Степанія, Пилипів Петро*, Моніка; Романенчук Ольга, Свергун Ірина, Сечевська Емілія, Сиротюк Зоріянна, Квітослава; Шмигельська Оксана, Танчак Дарія, Ірина, Оксана З.; Яремус Ірина.
441 Пиріг Євген Д.*
450 Лисяк Зенон, Олег*.
455 Ворак Марта.
471 Григорук Микола*.
484 Греґа Євстахій, Раїса.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

13 Гагарин Григорій, Євдокія.
15 Кудрик Богдан*.
65 Мицьо Мирон, Катерина.
81 Кец Михайло, Марія.
85 Волчанський Іван*.
189 Діденко Ольга.
221 Захаріясевич Зиновій, Віра.
292 Дідик Володимир, Анастасія; Жирардин Давид Л.*, Анна.
345 Грінченко Теодор.
371 Храневич Євген.
379 Лужна Катерина.
422 д-р Наумик Франко, Цікало Катерина.
423 Павлюк Анна 2.
458 Лазорович Михайло.
468 о. Карпінський Юрій.
498 Ткач Иосип*.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:

54 Наконів Іван, Тимченко Юрій.
59 Обирна Роберта І.
63 Питель Ричард М.*, Турко Василь*.
112 Оленчук Олеся М.
130 Скулер Ксеня.
161 Ватаг Микола Ф.
170 Корнер Теодор В.*
178 Шопяк Микола.
189 Сорочинський Теофіл.
204 Хабурський Богдан О.*
230 Вішка Іван.
274 Павлічко Іван Г.*
279 Левицька Ірина.
290 Тригубенко Олег.
309 Кінаш Ярослава Ф.
325 Ебені Анна.
352 Кошетур Марія.
397 Кось Теодор, Марія.
406 Куцоп Ярослав П.*
423 Садовий Іван*.
435 Колер Степанія.
436 Мартиняк Іван*.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

45 Дубас Петро*, Анна; Качмарчик Степан.
49 Буткевич Катерина.
57 Лесняк Анна.
81 Вінтерніц Марія П.
170 Наконів Петро Т.*
204 Королик Андрій, Марія.
277 Гринчук Михайло Р.*
325 Кружельницька Степанія.
331 Мельничук Іван*.
425 Барабаш Ілва І.
432 Карваш Марія, Костюк Роман*, Мазуренко Анна.
470 Дмитраш Володимир*, Степанія.
471 Вура Софія.
473 Мушинська Анна, Радьо Павло*.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

45 Качмарчик Анна.
51 Присташ Єлисавета.
53 Корпа Марія, Лоренц Магдалина.
75 Гижа Григорій*.
76 Нечипір Марія.
94 Судомир Степанія.
127 Круцько Степан, Леддер Олена.
146 Віловус Иосип*.
161 Влад - Дуда Софія, Гомзяк Михайло Ю.*, Стефанович Меланія.
165 Корнова Марія И.
204 Смолій Євгенія.
218 Темник Марлена А., Норма Є.
230 Касневич Агнеса.
287 Маґура Степан І.*
288 Немий Иосип*.
331 Бореллі Катерина, Мандюк Микола*.
338 Куць Анна.
339 Мущинка Теодор Ф.*
361 Дубик Степан*, Чайка Юстина.
363 Гедберг Юлія Е., Мельник Володимир Я.*
383 Гуман Олена.
396 Тулсяк Ольга.
413 Метровський Іван*, Євгенія.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ЧАСТИННЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

58 Кузьо Олексій*.
183 Длуґаш Павло*.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

153 Дмитренко Василь, Марія; Кібала Иосип, Марчак Параскева, Пацура Михайло, Євдокія; Юрак Михайло.

### ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.:

12 Кравців Петро*.
30 Мейка Михайло.
31 Кролич Іван*.
33 Вабяк Марія.
38 Дякунчак Марія.
63 Бобак Антонина.
68 Гамза Петро.
70 Долошицький Михайло, Магура Іван.
75 Ясінський Григорій.
102 Галущак Іван, Панасик Катерина.
105 Борис Варвара, Шаран Михайло.
113 Чукла Володимир А.*
121 Вітка Теодор.
138 Галун Петро.
142 Лабунський Сильвестер.
146 Гаврилюк Іван*.
153 Боднар Володимир, Данилів Ангелина.
156 Муляр Микола.
169 Погорилів Іван.
175 Буката Марія.
179 Тустановський Василь.
206 Вецаль Микола, Гардник Анна.
213 Кривий Григорій.
217 Максимців Іван.
220 Гіжовська Марія.
221 Стефанюк Юліян.
234 Олексин Іван.
239 Шеремета Дмитро.
261 Бабій Іван.
274 Боровицька Анна, Сухар Григорій.
287 Держанович Марія, Дунда Анна.
295 Сташків Григорій.
296 Тимочко Володимир*.
300 Дида Петро.
301 Руденчук Семен.
316 Гарасимчук Микола.
319 Піціль Василь.
332 Причка Юстина.
339 Сорока Михайло*.
342 Савчак Михайло.
361 Куркчі Борис, Харчан Сидір.
364 Кравчишин Марія.
370 Мурин Анна.
375 Буртик Катерина, Мричко Анна.
388 Гливяк Петро.
396 Слободян Андрій.
432 Нецівка Микола*.
457 Пизюр Ірина.
484 Нейпоранна Софія 2.
490 Тарновський Іван.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, які не платять оплати за газету.

## МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

### НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

Відд.:

13 Демчар Євген.
20 Войдуй Василь.
22 Олексик Ричард А., Чінчінеллі Алана М.
37 Бокало Юрій І. А. мол.
38 Кахнич Денис М.
45 Василенко Василь І., Каролина А., Михайло И., Роберт В., Яким Р.; Староста Иосип І., Тома П.
76 Магіц Степанія.
85 Шляхтянчин Марія А.
102 Кокетко Степан Ю.
107 Долошицька Ілейна А.
121 Фотюк Михайло Л.
124 Вложинський Роберт І.
133 Кизима Христина.
146 Василенко Марія А., Кіпиш Иосип Р., Степан М.; Маланюк Анна М., Євгенія, Степанія.
158 Прокуда Ксеня І.
168 Варалецький Петро мол.
176 Куйбіда Василь Л., Юдита А.
180 Ройлі Карін М.
183 Будка Давид М., Родні К., Задосько Шарлина, Шепель Давид А., Матвій Р.
191 Гопе Линна А., Ткач Дебора Є.
218 Лисоганич Павлина.
221 Дукупс Донна М., Нагорняк Доротея, Павликович Зенон.
240 Цішкевич Володимир Ю.
257 Стефен Яким Є.
261 Кунц Патрикія А.
266 Сивик Павло И.
271 Рушак Робин Р.
277 Пришляк Дарія К.
281 Фалинський Дана М., Едвард.
288 Відомський Михайло, Олександра.
292 Гальчишак Зузанна Л., Степан М., Шерил А.; Назарчук Рут З., Подгорський Іван Р.
303 Галібей Таїса О.
317 Свифт Юліянна М.
330 Кравецька Кім М.
341 Ільницький Нестор.
342 Костин Дженіфер, Ткач Юрій.
346 Вербицький Данило А., Кавац Андрій М., Віра М., Лідія І.; Росул Омелян Т., Ясевич Елисавета, Яцищин Тарас А.
347 Гернаґа Роберт Р.
361 Миколів Ірина, Ярослав; Пацура Михайло.
379 Запухляк Юрій В., Томків Іван М.
399 Білас Богдан, Зенон; Дичій Ангелина П., Христина; Попель Ольга М.
418 Валабан Роман, Балоґ Христина, Дицьо Марко Р.
423 Калинюк Роман, Юрій.
430 Вакай Катерина, Цинтія.
437 Левицька Богданна М.
439 Вендик Донна Хр., Кравчук Данило Д., Нікільчук Данило В., Янкович Михайло П.
465 Чума Михайло.
466 Диґан Богдан І.
471 Доротик Марта М., Макуць Борис.
484 Готман Іван, Юрій.
486 Блищак Христина, Пахолюк Катерина М., Ігор П.
497 Солтикевич Віра Ю., Надія Л.

### ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

14 Филипчук Анна, Іван, Михайло.
63 Армроз Андрея М., Маріянна Л.
102 Потічна Христина.
141 Лисенко Иосип.
240 Якимів Анна.
324 Бандрівська Ярослава М.
325 Ебені Карло А.
362 Домінік Маріянна Б., Павло С.
458 Скаб Адріянна Т. Н., Андрій О., Марта М. Є.

### ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

55 Кец Донна А., Євгенія, Михайло мол., Ольга.
90 Волчанський Іван Р. 2, Розалія М.
139 Іісоцький Роман 2, Софія 2.
276 Дружицький Иосип В. мол. 2.
327 Мицьо Марія, Марко Д.
385 Дорощак Надія.
432 Конюх Данило.

### ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

19 Гусак Анна, Євгенія.
62 Розенбавм Людовик.
78 Ват Іванна, Марія А.
119 Омелян Дебора Л.
127 Балух Христина, Ярослав.
141 Шевців Лариса В.
145 Манджійчакне Лідія К.
153 Дмитренко Ірина Д., Христина О.; Ігнатюк Дана, Софія; Пацура Богдан, Василь; Фіній Колін Ф.
173 Петраш Юрій Г. мол.
194 Сосновська Ольга.
204 Галунка Марія, Цимбаліста Доротея А., Степанія; Чайка Петро.
221 Величко Володимир Р.
226 Пашко Степан.
267 Довд Степан М.
268 Боднарський Володимир, Марія, Ольга.
292 Куцилас Франко К.
293 Кучер Варвара, Михайло П.
327 Ломаґа Олена, Христина.
332 Акерман Рут І.
395 Заблоцький Євген, Зенон, Марія, Наталія, Софія.
397 Калуш Дарія, Лоза Євген М., Павлюк Василь, Катерина; Федьків Аркадій І. П., Звенислава Т. М., Оксана Р. А.; Хариш Роман А.
400 Яворський Іван А. мол., Марія А., Степанія О.
406 Луцький Микола І.
413 Стасюк Олександра.
422 Тащук Єва А., Ольга.
423 Ворух Анна, Михайло.
440 Кавун Богдан Є., Павло В., Петро Я.
471 Григорук Петро І., Ольга; Гуменний Марко І.
484 Греґа Володимир, Ігор, Ярослав.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

65 Мицьо Марія, Марко Д.
81 Кец Донна А., Євгенія, Михайло мол., Ольга.
85 Волчанський Іван Р. 2, Розалія М.
221 Захаріясевич Дарія.
292 Жирардин Давид В., Даяна І.
322 Дорощак Надія.
423 Іісоцький Роман 2, Софія 2.
458 Конюх Данило.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

Відд.:

257 Рудовський Михайло К.
399 Ваторфальві Дарія.
489 Чорна Христина А.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

25 Рудницький Доріян.
39 Качмарик Данило Гр.
105 Д'Імперіо Марія.
125 Дунська Даяна, Каролина А.
177 Рогоза Маріянна І.
200 Кокольський Григорій.
204 Дзюрка Иосип Е., Панкевич Євгенія.
233 Задорожна Елеонора І.
240 Кікта Христина.
248 Кобилянська Христина А.
254 Кутлер Лідія А.
281 Дацюк Даяна А.
284 Василюка Каролина І., Марлена Р.
292 Кінащук Василь В.
296 Романо Сидір мол.
299 Коваль Олександер.
325 Цюпа Олександер.
334 Тремблій Елеонора.
341 Скоренький Богдан Д.
343 Фрімен Дзюнь.
361 Захарків Наталія.
371 Бойкевич Роберт П.
390 Рибчик Гледис, Ярослава.
414 Веннет Ричард М., Ковальська Катерина, Патрикія.
471 Коваль Ольга М., Спасик Анна, Шеремета Олена Я.
473 Крамар Степанія М., Присмська Сильвія.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

39 Васник Микола.
45 Юзьвяк Катерина.
53 Варонський Франко Т., Корпа Іванна, Степан К.; Крисалка Василь, Микола І.
75 Присташ Беверлі А.
94 Судомир Вінкентій А.
127 Снайчук Степан Р.
161 Діленбах Марта.
163 Пісечко Іван мол.
211 Антошків Маріянна, Олеся.
221 Шпікула Тарас В.
223 Гринчишин Іван П.
239 Матишин Василь, Михайло.
248 Лебідь Іван Р.
254 Кутлер Феліція К.
268 Марек - Муцовська Доротея.
287 Гринка Христина.
292 Ващук Євген І.
293 Станничий Степан.
324 Сенько Степан мол.
339 Сорока Каролина, Марина.
396 Слободян Володимир.
413 Метровський Володимир.
425 Канцір Варвара Ш., Павло І. мол.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:

25 Благітка Лідія І., Олександер Ю.
54 Шипінка Варвара И. А., Джойс М.
63 Армроз Андрея М., Маріянна Л.
85 Матусік Розалія М.
91 Карович Олексій.
141 Лисенко Иосип.
170 Корнер Каролина Г.
240 Мищатин Михайло, Якимів Анна.
317 Козуб Петро.
325 Ебені Карло А.
362 Домінік Маріянна В., Павло С.
388 Рудій Текля 2.
390 Прохницька Анна О.
397 Кось Анна, Василь.
432 Мілюх Степанія.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:

256 Бораковська Іванна, Вівчар Ріта.
293 Ткачук Марія М.

### ДІТИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.:

396 Слободзян Андрій.



### ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 30-го квітня 1963)

| | |
|---|---|
| Старий рід забезпечення | 137 |
| Кляса O | 475 |
| Кляса T | 6,884 |
| Кляса W | 12,339 |
| Кляса P20 | 15,704 |
| Кляса E20 | 11,043 |
| Кляса E65 | 1,155 |
| Кляса P65 | 817 |
| Кляса DP | 337 |

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

| | |
|---|---|
| Кляса 4P | 182 |
| Кляса 5E | 200 |
| Кляса E20 | 41 |
| Кляса P20 | 36 |
| Кляса 6C | 4 |
| Кляса P65 | 2 |
| Кляса E65 | 3 |
| Разом | 49,359 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

(Стан з 30-го квітня 1963)

| | |
|---|---|
| В клясі 1-ій на $500 | 1,308 |
| В клясі 1-ій на $1000 | 593 |
| В клясі 1-ій на $2000 | 2 |
| В клясі 2-ій на $400 | 346 |
| В клясі 3-ій на $100 | 288 |
| В клясі 4P на $250 | 107 |
| В клясі 4P на $500 | 2,951 |
| В клясі 4P на $1000 | 1,570 |
| В клясі 5E на $250 | 170 |
| В клясі 5E на $500 | 3,802 |
| В клясі 5E на $1000 | 1,547 |
| В клясі 6C на $500 | 852 |
| В клясі 6C на $1000 | 539 |

НОВІ КЛЯСИ:

| | |
|---|---|
| E20 на $ 500 | 2,017 |
| E20 на $1000 | 1,903 |
| E20 на $1500 | 7 |
| E20 на $2000 | 39 |
| E20 на $2500 | 1 |
| E20 на $3000 | 1 |
| E20 на $4500 | 1 |
| E20 на $5000 | 1 |
| E18 на $ 500 | 1,029 |
| E18 на $1000 | 1,878 |
| E18 на $1500 | 20 |
| E18 на $2000 | 81 |
| E18 на $2500 | 3 |
| E18 на $3000 | 12 |
| E18 на $5000 | 3 |
| E65 на $ 500 | 65 |
| E65 на $1000 | 56 |
| E65 на $1500 | 3 |
| E65 на $2000 | — |
| E65 на $3000 | 1 |
| E65 на $4000 | 1 |
| P20 на $ 500 | 1,488 |
| P20 на $1000 | 2,547 |
| P20 на $1500 | 21 |
| P20 на $2000 | 47 |
| P20 на $2500 | 1 |
| P20 на $3500 | 1 |
| P20 на $4000 | 1 |
| P20 на $5000 | 1 |
| P65 на $ 500 | 29 |
| P65 на $1000 | 71 |
| P65 на $2000 | — |
| P65 на $5000 | 2 |
| Разом | 25,407 |

## ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗУ:

### ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

Головний предсідник:
JOSEPH LESAWYER
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Заступник гол. предсідника:
STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

Заступниця гол. предсідника:
Mrs. GREGORY HERMAN
601 Maywood Avenue
Maywood, N.J.

Головний секретар:
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J.

Головний касир:
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

### ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

WLADIMIR KOSSAR
150 Eugenie Street
Winnipeg, Man., Canada

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

PETER PUCILO
10111 South Artesian Street
Chicago, Ill.

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Ave., P.O.Box 467
Woonsocket, R.I.

JOHN W. EVANCHUK
9312 Sherman Road
Morton Grove, Ill.

### ГОЛОВНІ РАДНІ:

BOHDAN ZORYCH
604 Bathurst
Toronto, Ont., Canada

BOHDAN MELNYK
5155 2nd Ave. Rosemount
Montreal, Que., Canada

RUSSELL HUK
157 Adelaide Street
Hartford, Conn.

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago 51, Ill.

DMYTRO SZMAGALA
4037 Riverdale Rd., W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N.Y.

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

Miss ANNA CHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

IVAN ODEZYNSKY
5909 North Camac Street
Philadelphia, Pa.

Mrs. HELEN OLEK
2151 N. Lorel Ave.
Chicago 39, Ill.

Mrs. OSYPA OLINKEVYCH
1900 Forestdale Ave
Cleveland 9, Ohio

MYRON KUROPAS
3301 N. Newland Ave.
Chicago 34, Ill.

Mrs. MARIA DEMYDCHUK
416 17th Street
Brooklyn 15, N.Y.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchinson St.
Philadelphia 41, Pa.

Головна Канцелярія УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ знаходиться у власнім домі під ч. 81-83 Grand Street Jersey City 3, N. J.
Поштова адреса УНСоюзу:
P. O. Box 76, Jersey City 3, N. J.
Telephone: HEnderson 5-8740

### ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ:

| | Дорослі | Діти | Разом |
|---|---|---|---|
| Стан з 31-го березня 1963 р. | 55,673 | 26,693 | 82,366 |
| **Активні члени** ПРИРІСТ у КВІТНІ 1963: | | | |
| Нові члени | 145 | 104 | 249 |
| Прийняті наново | 46 | 19 | 65 |
| Прийняті з переступ. листами | 27 | 18 | 45 |
| Зміни кляс забезпечення | 5 | — | 5 |
| Прийняті з Молод. Відділу | 3 | — | 3 |
| Разом: | 226 | 141 | 367 |
| УБУТОК у КВІТНІ 1963: | | | |
| Суспендовані члени | 126 | 81 | 207 |
| Відійшли з переступ. листами | 27 | 19 | 46 |
| Зміни кляс забезпечення | 5 | 3 | 8 |
| Відійшли до дорослих | — | 3 | 3 |
| Померли | 60 | 1 | 61 |
| Вибрали грошові звороти | 25 | 22 | 47 |
| Відійшли в випл. пов. сумою забез. | 21 | 35 | 56 |
| Відійшли на випл. забезп. вповні | 32 | 31 | 63 |
| Відійшли на част. випл. забезп. | 2 | — | 2 |
| Відійшли на безпл. продовж. забез. | 7 | — | 7 |
| Разом: | 305 | 195 | 500 |
| **Члени, які виплатили вкладки** ПРИРІСТ у КВІТНІ 1963: | | | |
| Виплачене забезпечення | 34 | 31 | 65 |
| На безпл. продовження забезпеч. | 66 | 52 | 118 |
| Разом: | 100 | 83 | 183 |
| УБУТОК у КВІТНІ 1963: | | | |
| Померли | 2 | — | 2 |
| Вибрали готівку | 4 | 6 | 10 |
| Привернені в актив. | 32 | 12 | 44 |
| Разом: | 38 | 18 | 56 |
| **Разом усіх членів УНСоюзу** з кінцем квітня 1963 р.: | 55,656 | 26,704 | 82,360 |

### УВАГА!

**яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.**

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за квітень 1963 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з вийнятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж квітня 1963 року взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав ПАДОХ, гол. секр.

# МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1963 РОКУ

## ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

## ПРИХІД:

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 1 | 204.72 |
| 2 | 157.25 |
| 3 | 99.65 |
| 4* | 80.85 |
| 5 | 1,386.18 |
| 6 | 59.20 |
| 7 | 167.63 |
| 8 | 575.51 |
| 9 | 109.53 |
| 10 | 35.63 |
| 11 | 181.67 |
| 13 | 221.24 |
| 14 | 661.99 |
| 15 | 212.55 |
| 16 | 174.27 |
| 17 | 47.41 |
| 18 | 83.26 |
| 19* | 112.84 |
| 20 | 494.82 |
| 21 | 255.00 |
| 22 | 375.26 |
| 23 | 92.87 |
| 24 | 84.81 |
| 25 | 646.85 |
| 26 | 14.68 |
| 27 | 635.74 |
| 28 | 112.26 |
| 29 | 200.79 |
| 30 | 94.62 |
| 31* | 180.11 |
| 32 | 15.76 |
| 33 | 181.38 |
| 34 | 13.31 |
| 35 | 216.79 |
| 36 | 388.23 |
| 37 | 321.52 |
| 38 | 399.87 |
| 39 | 1,287.30 |
| 40 | 85.41 |
| 41 | 38.51 |
| 42 | 1,007.56 |
| 44 | 72.80 |
| 45 | 520.41 |
| 46 | 111.18 |
| 47 | 66.01 |
| 49 | 225.64 |
| 50* | 118.10 |
| 51 | 45.64 |
| 52 | 108.11 |
| 53 | 72.94 |
| 54 | 213.58 |
| 55 | 322.74 |
| 56 | 109.61 |
| 57* | 700.08 |
| 58 | 74.11 |
| 59 | 680.14 |
| 60 | 86.68 |
| 61* | 49.89 |
| 62* | 86.93 |
| 63* | 1,889.45 |
| 64 | 188.92 |
| 65 | 172.46 |
| 66 | 64.95 |
| 67 | 260.90 |
| 68 | 61.28 |
| 69 | 171.53 |
| 70 | 272.82 |
| 71 | 93.24 |
| 72 | 30.52 |
| 73 | 103.21 |
| 74 | 34.01 |
| 75 | 277.70 |
| 76 | 600.14 |
| 77 | 38.44 |
| 78 | 230.78 |
| 79 | 17.19 |
| 80 | 56.45 |
| 81 | 104.36 |
| 83 | 452.93 |
| 84 | 229.49 |
| 85 | 225.38 |
| 87 | 63.45 |
| 89 | 26.98 |
| 90 | 244.11 |
| 91 | 227.02 |
| 92 | 51.03 |
| 93 | 141.99 |
| 94 | 1,417.81 |
| 95 | 38.00 |
| 96 | 351.68 |
| 97 | 148.08 |
| 98 | 102.68 |
| 99 | 189.53 |
| 100 | 194.13 |
| 101 | 22.34 |
| 102 | 958.30 |
| 103 | 246.90 |
| 104 | 164.95 |
| 105 | 312.25 |
| 106 | 955.72 |
| 107 | 230.33 |
| 108 | 136.44 |
| 109 | 137.99 |
| 110 | 20.14 |
| 111 | 32.60 |
| 112 | 385.16 |
| 113 | 278.30 |
| 114* | 1,112.58 |
| 116* | 162.52 |
| 117 | 499.11 |
| 118 | 55.57 |
| 119 | 92.76 |
| 120 | 975.50 |
| 121 | 142.95 |
| 122 | 28.09 |
| 123 | 119.09 |
| 124 | 144.85 |
| 125 | 447.59 |
| 126 | 107.34 |
| 127 | 1,155.45 |
| 128 | 148.29 |
| 130 | 640.11 |
| 131 | 714.12 |
| 132 | 96.19 |
| 133 | 168.87 |
| 134 | 135.60 |
| 135 | 15.04 |
| 137 | 286.22 |
| 138 | 60.21 |
| 139* | 156.07 |
| 140 | 73.71 |
| 141* | 184.47 |
| 142 | 255.46 |
| 143* | 294.94 |
| 144 | 117.41 |
| 145 | 99.67 |
| 146 | 235.91 |
| 147 | 774.91 |
| 148 | 58.34 |
| 149 | 153.09 |
| 150 | 371.74 |
| 151 | 231.24 |
| 152 | 17.57 |
| 153* | 3,717.97 |
| 154* | 184.28 |
| 155 | 1,091.07 |
| 156 | 320.89 |
| 158 | 426.43 |
| 159 | 45.58 |
| 160 | 59.54 |
| 161 | 878.34 |
| 162 | 44.74 |
| 163 | 265.86 |
| 164 | 228.90 |
| 165* | 145.83 |
| 166 | 22.28 |
| 167 | 111.07 |
| 168 | 293.60 |
| 169 | 35.80 |
| 170 | 314.27 |
| 171 | 188.43 |
| 172 | 105.28 |
| 173 | 356.63 |
| 174 | 419.86 |
| 175 | 612.45 |
| 176 | 343.61 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 177 | 223.57 |
| 178 | 338.64 |
| 179 | 240.84 |
| 180 | 206.93 |
| 181 | 99.27 |
| 182 | 237.83 |
| 183 | 294.41 |
| 184 | 231.17 |
| 185 | 55.39 |
| 186 | 79.13 |
| 187 | 82.81 |
| 188 | 18.48 |
| 190 | 34.06 |
| 191 | 863.78 |
| 192 | 232.18 |
| 193 | 52.60 |
| 194* | 1,592.65 |
| 195 | 15.62 |
| 196 | 39.67 |
| 197 | 17.49 |
| 198 | 8.12 |
| 199 | 41.50 |
| 200 | 406.58 |
| 201 | 23.06 |
| 202 | 46.76 |
| 203* | 88.29 |
| 204 | 2,028.63 |
| 205 | 24.22 |
| 206 | 618.34 |
| 207 | 50.22 |
| 208 | 40.27 |
| 209 | 30.80 |
| 210 | 225.96 |
| 211 | 186.29 |
| 212 | 52.41 |
| 213 | 204.68 |
| 215 | 67.64 |
| 216 | 13.06 |
| 217 | 873.33 |
| 218 | 219.14 |
| 219 | 468.75 |
| 220 | 710.37 |
| 222 | 39.21 |
| 223 | 291.36 |
| 224 | 167.57 |
| 225 | 16.52 |
| 226* | 434.07 |
| 227 | 28.47 |
| 228 | 16.25 |
| 229 | 117.45 |
| 230 | 953.82 |
| 232 | 62.37 |
| 233* | 264.00 |
| 234 | 331.69 |
| 235 | 71.94 |
| 236 | 202.27 |
| 237 | 277.46 |
| 238 | 1,007.26 |
| 239* | 645.06 |
| 240* | 1,152.22 |
| 241 | 135.78 |
| 242 | 212.58 |
| 243 | 90.34 |
| 244 | 19.37 |
| 245 | 327.05 |
| 246 | 30.46 |
| 247 | 116.75 |
| 248 | 72.75 |
| 249 | 23.14 |
| 250 | 6.90 |
| 251 | 366.32 |
| 252 | 176.70 |
| 253 | 208.80 |
| 254 | 614.58 |
| 255 | 24.85 |
| 256 | 368.50 |
| 257* | 456.15 |
| 258 | 13.62 |
| 259 | 426.30 |
| 260* | 200.94 |
| 261 | 61.77 |
| 262 | 17.14 |
| 263 | 30.63 |
| 264 | 21.95 |
| 265 | 99.96 |
| 266 | 1,006.49 |
| 267* | 593.39 |
| 268 | 284.80 |
| 269 | 6.49 |
| 270 | 377.27 |
| 271 | 371.95 |
| 272 | 143.33 |
| 274 | 183.17 |
| 275 | 48.21 |
| 276 | 377.32 |
| 277 | 1,583.43 |
| 278 | 24.45 |
| 280 | 123.07 |
| 281 | 699.22 |
| 282 | 69.86 |
| 283 | 412.34 |
| 284 | 178.79 |
| 285 | 68.77 |
| 286 | 143.99 |
| 287 | 866.45 |
| 288 | 195.38 |
| 289 | 292.74 |
| 290 | 109.98 |
| 291* | 578.65 |
| 292 | 1,292.80 |
| 293 | 606.80 |
| 294 | 14.92 |
| 295 | 417.37 |
| 296 | 221.50 |
| 297 | 11.78 |
| 299 | 75.61 |
| 300 | 70.67 |
| 301 | 529.05 |
| 302 | 28.15 |
| 303 | 216.07 |
| 304 | 429.29 |
| 305 | 356.26 |
| 306 | 101.36 |
| 307 | 178.38 |
| 308 | 206.25 |
| 309* | 195.69 |
| 310 | 290.01 |
| 311 | 22.38 |
| 312 | 57.82 |
| 313 | 103.63 |
| 314 | 8.10 |
| 316 | 1,065.25 |
| 317 | 215.39 |
| 318 | 70.88 |
| 319* | 243.58 |
| 320 | 489.75 |
| 321 | 223.07 |
| 322 | 49.43 |
| 323 | 172.10 |
| 324 | 300.01 |
| 326 | 61.86 |
| 327 | 534.93 |
| 328 | 153.60 |
| 330 | 233.47 |
| 331 | 71.19 |
| 332 | 165.81 |
| 333 | 82.12 |
| 334 | 651.23 |
| 335 | 49.26 |
| 336 | 879.43 |
| 337 | 371.98 |
| 338 | 447.14 |
| 339 | 116.99 |
| 340 | 12.85 |
| 341 | 755.35 |
| 342 | 278.86 |
| 343 | 434.29 |
| 344 | 65.23 |
| 345* | 939.67 |
| 346* | 671.88 |
| 347 | 242.07 |
| 348 | 305.69 |
| 349 | 245.37 |
| 350 | 353.42 |
| 351 | 56.84 |
| 352 | 132.12 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 353 | 143.24 |
| 354 | 220.78 |
| 355 | 184.58 |
| 356 | 207.39 |
| 357 | 51.38 |
| 358 | 13.43 |
| 359* | 112.50 |
| 360* | 373.01 |
| 361 | 3,382.41 |
| 362 | 242.55 |
| 363 | 133.82 |
| 364 | 648.20 |
| 365 | 32.37 |
| 367 | 1,333.69 |
| 368 | 123.23 |
| 369 | 198.80 |
| 370 | 551.91 |
| 371 | 543.99 |
| 372 | 963.83 |
| 373 | 150.37 |
| 374 | 348.43 |
| 375* | 1,211.35 |
| 376 | 72.81 |
| 377 | 19.09 |
| 378 | 9.90 |
| 379 | 2,771.56 |
| 380 | 128.48 |
| 381 | 5.94 |
| 382 | 18.84 |
| 383 | 278.34 |
| 384 | 78.16 |
| 385 | 570.31 |
| 386 | 596.18 |
| 387 | 235.03 |
| 388 | 406.91 |
| 389* | 170.74 |
| 390* | 192.90 |
| 391 | 109.36 |
| 392 | 6.67 |
| 393 | 98.83 |
| 394 | 139.68 |
| 395* | 721.75 |
| 396 | 43.32 |
| 397 | 725.46 |
| 399 | 507.31 |
| 400 | 133.99 |
| 401 | 11.43 |
| 403 | 125.58 |
| 404 | 374.80 |
| 405 | 80.46 |
| 406 | 384.23 |
| 409 | 46.63 |
| 410 | 15.31 |
| 411 | 19.60 |
| 413 | 147.04 |
| 414 | 579.04 |
| 415* | 22.63 |
| 417 | 122.19 |
| 418* | 46.42 |
| 422 | 545.21 |
| 423* | 3,348.37 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 424* | 160.26 |
| 427 | 623.30 |
| 428 | 93.87 |
| 429* | 85.00 |
| 430 | 1,049.99 |
| 432 | 5,420.58 |
| 433 | 157.51 |
| 435 | 112.43 |
| 436 | 118.18 |
| 437 | 655.53 |
| 438 | 65.66 |
| 440* | 652.41 |
| 441 | 784.68 |
| 444 | 33.64 |
| 445 | 522.09 |
| 446 | 93.21 |
| 447 | 94.22 |
| 450 | 206.84 |
| 451* | 814.40 |
| 452 | 176.77 |
| 453 | 21.67 |
| 454 | 128.13 |
| 455 | 99.28 |
| 457 | 435.23 |
| 459* | 253.17 |
| 460 | 129.88 |
| 461 | 122.42 |
| 464 | 294.30 |
| 465 | 121.73 |
| 466 | 111.93 |
| 467 | 54.24 |
| 469* | 402.61 |
| 470* | 59.92 |
| 471* | 1,055.22 |
| 472 | 307.81 |
| 473* | 1,070.09 |
| 475 | 26.27 |
| 476 | 81.06 |
| 477 | 82.94 |
| 478* | 97.73 |
| 479* | 179.50 |
| 481 | 132.94 |
| 482 | 54.53 |
| 484 | 861.42 |
| 485 | 123.25 |
| 486 | 88.21 |
| 487 | 403.51 |
| 488 | 103.55 |
| 489* | 161.48 |
| 490 | 121.78 |
| 491 | 20.00 |
| 492 | 34.86 |
| 495 | 172.06 |
| 496 | 83.04 |
| 497* | 525.34 |
| 498 | 333.95 |
| 499* | 52.09 |
| 500 | 50.49 |
| 501 | 15.24 |
| 502* | 39.89 |
| 506 | 391.78 |

З місячних вкладок від членів, обезпечених в нових родах. обезпеч. $141.387.41

При Відділах, означених звіздою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

## МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 1 | 68.19 |
| 2 | 8.39 |
| 3 | 25.59 |
| 5 | 307.99 |
| 7 | 70.30 |
| 8 | 273.22 |
| 9 | 42.02 |
| 10 | 44.59 |
| 11 | 50.34 |
| 13 | 120.65 |
| 14 | 404.95 |
| 15 | 129.29 |
| 16 | 74.67 |
| 17 | 12.15 |
| 18 | 8.64 |
| 19* | 43.25 |
| 20 | 173.74 |
| 21 | 171.58 |
| 22 | 178.14 |
| 23 | 99.58 |
| 24 | 1.58 |
| 25 | 222.42 |
| 26 | 1.35 |
| 27 | 138.38 |
| 28 | 7.37 |
| 29 | 94.08 |
| 30 | 5.17 |
| 31 | .50 |
| 33 | 164.24 |
| 34 | 4.05 |
| 35 | 124.75 |
| 36 | 46.87 |
| 37 | 130.84 |
| 38 | 162.25 |
| 39 | 607.91 |
| 40 | 38.31 |
| 41 | 2.70 |
| 42 | 311.23 |
| 44 | 51.82 |
| 45 | 154.12 |
| 46 | 37.82 |
| 47 | 51.87 |
| 49 | 60.51 |
| 50* | 91.20 |
| 51 | 26.59 |
| 52 | 124.76 |
| 53 | 50.00 |
| 54 | 181.43 |
| 55 | 102.38 |
| 56 | 40.98 |
| 58* | 594.78 |
| 59 | 365.02 |
| 60 | 8.24 |
| 61* | 4.59 |
| 62* | 76.86 |
| 63* | 1,069.25 |
| 64 | 32.82 |
| 65 | 83.66 |
| 66 | 4.58 |
| 67 | 64.28 |
| 68 | 9.66 |
| 69 | 22.53 |
| 70 | 73.68 |
| 71 | 70.47 |
| 73 | 1.92 |
| 74 | 26.13 |
| 75 | 102.23 |
| 76 | 318.78 |
| 77 | 2.25 |
| 78 | 51.63 |
| 79 | 1.35 |
| 80 | 15.75 |
| 81 | 48.98 |
| 83 | 253.96 |
| 84 | 76.93 |
| 85 | 181.70 |
| 87 | 20.16 |
| 90 | 40.92 |
| 91 | 12.57 |
| 92 | 2.25 |
| 93 | 71.34 |
| 94 | 631.49 |
| 95 | 28.43 |
| 96 | 212.95 |
| 97 | 11.24 |
| 98 | 10.95 |
| 99 | 25.54 |
| 100 | 64.00 |
| 102 | 406.58 |
| 103 | 56.07 |
| 104 | 58.95 |
| 105 | 153.70 |
| 106 | 400.39 |
| 107 | 8.88 |
| 108 | 21.95 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 109 | 36.81 |
| 110 | 1.98 |
| 111 | 27.39 |
| 112 | 382.44 |
| 113 | 107.10 |
| 114* | 288.42 |
| 116* | 26.36 |
| 117 | 49.66 |
| 118 | 7.64 |
| 119 | 29.96 |
| 120 | 327.70 |
| 121 | 26.07 |
| 122 | 22.41 |
| 123 | 30.73 |
| 124 | 32.23 |
| 125 | 233.06 |
| 126 | 32.67 |
| 127 | 257.50 |
| 128 | 49.90 |
| 130 | 275.29 |
| 131 | 518.53 |
| 132 | 22.14 |
| 133 | 3.99 |
| 134 | 11.53 |
| 137 | 40.47 |
| 138 | 19.21 |
| 139* | 118.37 |
| 140 | 8.10 |
| 141* | 67.63 |
| 142 | 215.85 |
| 143* | 127.47 |
| 144 | 24.13 |
| 145 | 21.66 |
| 146 | 197.92 |
| 147 | 192.20 |
| 148 | 9.15 |
| 149 | 66.43 |
| 150 | 48.89 |
| 151 | 96.53 |
| 153* | 1,514.15 |
| 154* | 34.54 |
| 155 | 526.56 |
| 156 | 183.04 |
| 158 | 143.45 |
| 159 | 1.88 |
| 160 | 3.34 |
| 161 | 191.17 |
| 163 | 143.54 |
| 164 | 120.93 |
| 165* | 13.13 |
| 166 | 9.82 |
| 167 | 114.09 |
| 168 | 346.67 |
| 169 | 5.98 |
| 170 | 271.47 |
| 171 | 242.34 |
| 172 | 63.96 |
| 173 | 143.17 |
| 174 | 116.44 |
| 175 | 229.51 |
| 176 | 166.18 |
| 177 | 105.64 |
| 178 | 133.95 |
| 179 | 140.84 |
| 180 | 253.42 |
| 181 | 10.71 |
| 182 | 34.35 |
| 183 | 153.14 |
| 184 | 59.81 |
| 185 | 29.07 |
| 186 | 4.59 |
| 187 | 30.03 |
| 190 | 10.24 |
| 191 | 501.25 |
| 192 | 170.85 |
| 194* | 667.28 |
| 199 | .25 |
| 200 | 161.59 |
| 201 | 2.57 |
| 202 | 6.64 |
| 203* | 60.10 |
| 204 | 280.34 |
| 205 | 1.35 |
| 206 | 158.99 |
| 207 | 4.64 |
| 208 | 29.52 |
| 209 | 3.81 |
| 210 | 98.81 |
| 211 | 46.27 |
| 212 | 6.81 |
| 213 | 95.17 |
| 215 | 28.58 |
| 216 | 17.38 |
| 217 | 365.71 |
| 218 | 90.07 |
| 219 | 339.36 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 220 | 226.71 |
| 222 | 5.52 |
| 223 | 19.41 |
| 224 | 21.76 |
| 225 | 3.73 |
| 226* | 135.55 |
| 229 | 7.17 |
| 230 | 285.31 |
| 232 | 16.42 |
| 233* | 154.37 |
| 234 | 242.13 |
| 235 | 7.69 |
| 236 | 123.58 |
| 237 | 116.22 |
| 238 | 598.12 |
| 239* | 105.17 |
| 240* | 565.10 |
| 241 | 17.19 |
| 242 | 22.21 |
| 243 | 40.31 |
| 244 | 1.36 |
| 245 | 128.50 |
| 247 | 4.08 |
| 248 | 20.48 |
| 251 | 212.43 |
| 252 | 31.69 |
| 253 | 76.69 |
| 254 | 244.15 |
| 255 | 4.74 |
| 256 | 114.46 |
| 257* | 271.24 |
| 258 | 11.60 |
| 259 | 93.12 |
| 261 | 28.14 |
| 262 | 13.75 |
| 263 | 7.80 |
| 264 | 20.33 |
| 265 | 33.17 |
| 266 | 326.23 |
| 267* | 427.62 |
| 268 | 63.07 |
| 270 | 72.62 |
| 271 | 316.88 |
| 274 | 223.46 |
| 275 | 56.70 |
| 276 | 274.62 |
| 277 | 563.97 |
| 278 | 40.37 |
| 280 | 12.96 |
| 281 | 260.27 |
| 282 | 38.56 |
| 283 | 288.50 |
| 284 | 66.70 |
| 285 | 15.03 |
| 286 | 5.88 |
| 287 | 267.15 |
| 288 | 36.26 |
| 289 | 126.72 |
| 290 | 80.77 |
| 291* | 247.13 |
| 292 | 386.18 |
| 293 | 102.74 |
| 294 | 1.91 |
| 295 | 273.02 |
| 296 | 105.35 |
| 297 | 4.08 |
| 299 | 3.71 |
| 300 | 37.53 |
| 301 | 71.64 |
| 303 | 7.89 |
| 304 | 118.20 |
| 305 | 14.91 |
| 306 | 21.80 |
| 307 | 147.06 |
| 308 | 40.65 |
| 309* | 59.99 |
| 310 | 16.05 |
| 311 | 1.35 |
| 312 | 18.25 |
| 313 | 2.70 |
| 314 | 12.35 |
| 316 | 501.33 |
| 317 | 65.43 |
| 318 | 1.54 |
| 319* | 73.82 |
| 320 | 138.87 |
| 321 | 88.67 |
| 322 | 9.21 |
| 323 | 102.48 |
| 324 | 105.23 |
| 326 | 10.95 |
| 327 | 348.81 |
| 328 | 127.60 |
| 330 | 130.53 |
| 331 | 51.80 |
| 332 | 4.07 |
| 333 | 10.23 |
| 334 | 214.14 |
| 335 | 13.07 |
| 336 | 264.71 |
| 337 | 146.20 |
| 338 | 38.87 |
| 339 | 29.76 |
| 341 | 243.06 |
| 342 | 54.90 |
| 343 | 110.39 |
| 344 | 26.22 |
| 345* | 470.02 |
| 346* | 260.76 |
| 347 | 147.59 |
| 348 | 148.18 |
| 349 | 79.57 |
| 350 | 148.44 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 351 | 53.22 |
| 352 | 20.14 |
| 353 | 31.55 |
| 354 | 61.89 |
| 355 | 110.67 |
| 356 | 136.57 |
| 357 | 5.69 |
| 358 | 23.27 |
| 360* | 171.83 |
| 361* | 2,678.13 |
| 362 | 87.02 |
| 363 | 3.21 |
| 364 | 272.28 |
| 365 | 2.92 |
| 367 | 882.30 |
| 369 | 21.69 |
| 370 | 188.60 |
| 371 | 152.66 |
| 372 | 180.29 |
| 373 | 21.32 |
| 374 | 210.94 |
| 375* | 210.28 |
| 376 | 50.66 |
| 377 | 5.04 |
| 378 | 2.70 |
| 379 | 1,164.27 |
| 380 | 152.53 |
| 383 | 139.13 |
| 384 | 68.22 |
| 385 | 168.14 |
| 386 | 94.27 |
| 387 | 106.32 |
| 388 | 262.35 |
| 389* | 100.32 |
| 390* | 116.23 |
| 391 | 4.05 |
| 393 | 42.08 |
| 394 | 91.78 |
| 395* | 91.17 |
| 396 | 12.75 |
| 397 | 302.63 |
| 399 | 179.20 |
| 400 | 3.00 |
| 403 | .79 |
| 404 | 87.96 |
| 405 | 39.33 |
| 406 | 65.12 |
| 409 | 3.30 |
| 413 | 43.90 |
| 414 | 641.38 |
| 415* | .90 |
| 419* | 103.22 |
| 422 | 190.14 |
| 423* | 869.28 |
| 424* | 58.09 |
| 427 | 274.11 |
| 428 | 85.57 |
| 429* | 13.06 |
| 430 | 232.01 |
| 432 | 1,924.08 |
| 433 | 20.78 |
| 435 | 16.54 |
| 436 | 132.96 |
| 437 | 223.39 |
| 438 | 27.72 |
| 441 | 498.58 |
| 444* | 18.16 |
| 445 | 240.86 |
| 446 | 50.74 |
| 447 | 72.71 |
| 450 | 78.19 |
| 451* | 302.22 |
| 452 | 243.72 |
| 453 | 4.05 |
| 454 | 463.46 |
| 455 | 9.20 |
| 457 | 147.39 |
| 459* | 6.46 |
| 460 | 102.66 |
| 461 | 121.18 |
| 464 | 443.51 |
| 465 | 205.10 |
| 466 | 137.57 |
| 467 | 3.15 |
| 469* | 172.60 |
| 470* | 43.36 |
| 471* | 933.62 |
| 472 | 206.76 |
| 473* | 217.60 |
| 475 | 15.48 |
| 476 | 32.62 |
| 478* | 70.42 |
| 479* | 121.54 |
| 481 | 75.68 |
| 482 | 4.59 |
| 484 | 229.72 |
| 485 | 34.32 |
| 486 | 52.33 |
| 487 | 81.45 |
| 489* | 45.88 |
| 490 | 55.02 |
| 491 | .68 |
| 492 | 5.46 |
| 495 | 176.11 |
| 496 | 1.43 |
| 497* | 90.65 |
| 498 | 123.20 |
| 499* | 21.42 |
| 500 | 15.45 |
| 501 | 17.09 |
| 502* | 147.36 |
| 504 | 102.31 |
| 506 | 8.31 |

| | |
|---|---|
| З місячних вкладок від членів, обезпечених в Молод. Департам. | $57.330.68 |
| З місячних вкладок від членів в усіх родах обезпечення | $198,718.09 |
| Відсотки від бондів | 76,810.38 |
| Відсотки від стаків | 225.00 |
| Відсотки від морґеджів | 28,378.37 |
| Відсотки від членських позичок | 1,264.25 |
| Приходи від реальностей в Керґонксоні, Н. Й. | 4,350.49 |
| Чинш від реальностей в Джерзі Сіті, Н. Дж. | 2,000.00 |
| Приходи друкарні і книгарні | 13,484.57 |
| Вплати на покриття коштів при морґеджових інвестиціях | 1,595.00 |
| З переносу резерви за переписаних членів до інших кляс обезп. | 89.00 |
| З переносу виплати посмертної запомоги з додат. обезпечення | 426.00 |
| З переносу зворотувкладок з додат. обезпечення | 9.30 |
| З переносу федерального податку за помічні сили | 1,873.30 |
| З переносу стейтового податку за помічні сили (Unempl. Tax) | 154.57 |
| З переносу стейтового податку за помічні сили (W. Tax) | 125.97 |
| З переносу резерви за суспендованих членів за 1962 рік | 21,730.00 |
| Вплати на англомовну українську енциклопедію | 752.70 |
| Разом | $351,986.99 |

### ВІД ІНВЕСТИЦІЙ

| | |
|---|---|
| Сплати морґеджів | $ 38,783.80 |
| Сплати бондів | 75,000.00 |
| Сплати членських позичок | 5,218.32 |
| Разом від інвестицій | $119,002.12 |
| Разом | $470,989.11 |

## РОЗХІД:

### ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ПО ВІД. П.:

| | | |
|---|---|---|
| 2 | Зарко Михайло | $ 1,000.00 |
| 5 | Кунька Йосиф | 500.00 |
| 15 | Гречен Марвін | 3,000.00 |
| 15 | Гречен Марвін | 1,000.00 |
| 15 | Гречен Марвін | 1,000.00 |
| 30 | Мейка Михайло | 1,000.00 |
| 33 | Бабяк Марія | 500.00 |
| 38 | Валащак Демян | 430.75 |
| 44 | Коноцельський Петро | 1,000.00 |
| 45 | Горбовий Михайло | 500.00 |
| 59 | Воляк Галина | 500.00 |
| 63 | Бобак Антоніна | 1,000.00 |
| 70 | Маґура Іван | 1,000.00 |
| 70 | Долошицький Михайло | 1,000.00 |
| 75 | Поглод Іван | 500.00 |
| 75 | Михалюк Анна | 500.00 |
| 76 | Гинда Іван | 1,000.00 |
| 76 | Климчук Михайло | 500.00 |
| 94 | Кіхан Адам | 1,000.00 |
| 105 | Ворис Варвара | 500.00 |
| 106 | Шаран, Михайло | 1,000.00 |
| 112 | Гарбі Франка | 500.00 |
| 113 | Хохли А. Володимир | 500.00 |
| 114 | Марек Анна | 1,000.00 |
| 121 | Вітка Теодор | 500.00 |
| 122 | Оліяр Константин | 500.00 |
| 123 | Мрикало Григорій | 1,000.00 |
| 138 | Галун Петро | 1,000.00 |
| 142 | Лабунський Сильвестер | 1,000.00 |
| 146 | Гаврилюк Іван | 1,000,00 |
| 150 | Колодрубський Григорій | 500.00 |
| 169 | Погорелофф Іван | 500.00 |
| 178 | Петрик Йосиф | 1,000.00 |
| 204 | Різник Василь | 500.00 |
| 204 | Весоловська Софія | 1,000.00 |
| 206 | Гардінк Анна | 500.00 |
| 206 | Джаман Амврозій | 1,000.00 |
| 206 | Гординський Йосиф | 1,000.00 |
| 213 | Кривий Григорій | 500.00 |
| 217 | Максимців Іван | 500.00 |
| 218 | Стахура Йосиф | 1,000.00 |
| 218 | Осіноский Іван | 788.00 |
| 220 | Гізовська Марія | 1,000.00 |
| 221 | Стефанюк Юліян | 500.00 |
| 230 | Невінський Іван | 500.00 |
| 234 | Олексин Іван | 1,000.00 |
| 251 | Поливчак Маріян | 500.00 |
| 259 | Троць Стефан | 500.00 |
| 259 | Щурко Василь | 1,000.00 |
| 261 | Бабій Іван | 500.00 |
| 287 | Держанович Марія | 500.00 |
| 294 | Король Іван | 500.00 |
| 295 | Сташків Григорій | 1,000.00 |
| 300 | Дуда Петро | 1,000.00 |
| 301 | Руденчук Семен | 500.00 |
| 314 | Кундрак Марія | 1,000.00 |
| 323 | Ярема Петро | 1,000.00 |
| 339 | Сорока Михайло | 1,000.00 |
| 342 | Савчак Михайло | 1,000.00 |
| 345 | Рихлій Марія | 750.00 |
| 358 | Кулян Розалія | 250.00 |
| 364 | Кравчишин Марія | 1,000.00 |
| 375 | Вуртик Катерина | 500.00 |
| 376 | Нюжник Анастазія | 250.00 |
| 379 | Василенько Василь | 500.00 |
| 388 | Комар Андрій | 1,000.00 |
| 388 | Гливяк Петро | 1,000.00 |
| 396 | Слободян Андрій | 500.00 |
| 396 | Слободян Андрій | 400.00 |
| 432 | Нецівка Нік | 500.00 |
| 452 | Синко Василь | 1,000.00 |
| 457 | Пизюр Ірина | 1,000.00 |
| 468 | Еваночко Семен | 500.00 |
| 484 | Нейпорайна Зофія | 500.00 |
| 484 | Нейпорайна Зофія | 1,000.00 |
| 490 | Тарновський Іван | 1,000.00 |
| 501 | Водин Пелягія | 500.00 |
| | Виплачено посмертних запомог | $59,368.75 |

### ІНШІ ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНОГО ФОНДУ

| | |
|---|---|
| Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент) | $ 30,961.92 |
| Перенос резерви за суспендованих членів в 1962 р. | 21,730.00 |
| Грошові звороти | 11,068.23 |
| Втрати на проданих державних бондах | 5,273.44 |
| Премія за додаткове забезпечення | 871.06 |
| Виплати на реальностях в Джерзі Ситі, Нц Дж. | 320.08 |
| Перенос резерви за суспендованих членів | 89.00 |
| Відсотки на закуплених бондах | 81.25 |
| Заплата вкладок за дітей котрих родичі померли | 63.28 |
| Дивіденда для принятих наново членів | 19.90 |
| Разом інші виплати | $ 70,478.16 |
| Разом виплачено з посмертних фондів | $129,846.91 |

### ВИПЛАТИ З ФОНДУ СИРІТСЬКОГО ПО ВІД. П.

| Відділ | | |
|---|---|---|
| 29 | Козмовський Іван | $ 285.85 |
| 239 | Кивелюк Богдан | 1,000.00 |
| | Разом | $1,285.85 |

### ВИПЛАТИ З ФОНДУ НАРОДНОГО

| | |
|---|---|
| Оборона Лемківщини | $150.00 |

### ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАХИСТУ СИРОТИНЦЯ

| | |
|---|---|
| Податок, обезпечення від вогню, направи і праці і інші виплати на реальностях в Керґонксоні, Н. Й. | $14,736.34 |

### ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО

| | | |
|---|---|---|
| 8 | Фатюк Марія | $ 25.00 |
| 8 | Гарасимов Анна | 25.00 |
| 8 | Парлямент Маріон | 25.00 |
| 10 | Мадзик Іван | 35.00 |
| 13 | Шеремета Іван | 35.00 |
| 24 | Такарчик Петро | 35.00 |
| 28 | Давид Марія | 25.00 |
| 33 | Угрин Катерина | 25.00 |
| 56 | Вітенко Петро | 35.00 |
| 59 | Тимочко Євген | 40.00 |
| 64 | Бурней Марія | 25.00 |
| 69 | Різник Александра Л. | 25.00 |
| 79 | Бішко Контантин | 35.00 |
| 83 | Драбик Андрій | 35.00 |
| 91 | Варан Гаррі | 35.00 |
| 94 | Шеремета Варвара | 25.00 |
| 99 | Боцк Павло | 35.00 |
| 103 | Гірський Іван | 35.00 |
| 103 | Ясинський Никола | 35.00 |
| 104 | Рудик Софія | 25.00 |
| 112 | Ґбур Параска | 25.00 |
| 112 | Стрільбицька Агафія | 25.00 |
| 113 | Варан Анна | 25.00 |
| 113 | Колемчак Алекс | 35.00 |
| 113 | Кузємчак Роза | 25.00 |
| 121 | Ткачук Микола | 35.00 |
| 125 | Миска Євгенія | 25.00 |
| 127 | Кокотайло Марія | 25.00 |
| 130 | Рапавий Теодор | 35.00 |
| 155 | Гойда Катерина | 25.00 |
| 155 | Пикус Анна | 25.00 |
| 153 | Савчак Віра | 25.00 |
| 155 | Сетник Іван | 35.00 |
| 158 | Періг Євгенія | 25.00 |
| 158 | Польна Анна | 25.00 |
| 158 | Сокол Юрій | 35.00 |
| 161 | Котинкевич Петро | 35.00 |
| 161 | Лунак Ричард | 35.00 |
| 161 | Роман Анастасія | 25.00 |
| 161 | Рудакевич Алекс | 35.00 |
| 163 | Пеклак Михайло | 35.00 |
| 164 | Луців Микола | 35.00 |
| 168 | Іванило Марія | 25.00 |
| 168 | Максимович Стах | 35.00 |
| 171 | Пенчук Василь | 35.00 |
| 178 | Котт Текля | 25.00 |
| 191 | Дзюба Анастасія | 25.00 |
| 191 | Клим Катерина | 25.00 |
| 191 | Тихоня Микола | 35.00 |
| 221 | Чорній Йосиф | 35.00 |
| 221 | Дубицький Юліян | 35.00 |
| 223 | Виґодинський Іван | 35.00 |
| 225 | Пастернак Марія | 25.00 |
| 227 | Дрост Юрій | 35.00 |
| 229 | Параска Тетяна | 25.00 |
| 238 | Кучер Сем | 35.00 |
| 238 | Попович Гелена | 25.00 |
| 238 | Попович Марія | 25.00 |
| 240 | Кулик Стефан | 35.00 |
| 240 | Стецик Андрій | 35.00 |
| 241 | Камфонік Михайло | 35.00 |
| 242 | Карлітська Катерина | 25.00 |
| 246 | Лода Марко | 35.00 |
| 256 | Махно Павлина | 25.00 |
| 257 | Левицька Марія | 25.00 |
| 261 | Аркотин Сандра | 25.00 |
| 266 | Шийка Антін | 35.00 |
| 276 | Васар Марія | 25.00 |
| 278 | Дереванко Андрій | 35.00 |
| 280 | Насінник Анна | 25.00 |
| 280 | Урманець Тома | 35.00 |
| 287 | Лісна Марія | 25.00 |
| 287 | Пишчик Марія | 25.00 |
| 288 | Меньо Волтер | 25.00 |
| 288 | Присташ Анастазія | 25.00 |
| 293 | Форманюк Володимир | 35.00 |
| 296 | Пастернак Ольга | 25.00 |
| 301 | Ткалич Юхим | 35.00 |
| 305 | Семенюк Яків | 35.00 |
| 306 | Креховецький Сем | 35.00 |
| 319 | Ткач Михайло | 25.00 |
| 330 | Литвин Марія | 25.00 |
| 333 | Рола Анна | 25.00 |
| 345 | Пининський Василь | 35.00 |
| 353 | Дмитрів Ксеня | 35.00 |
| 363 | Луцишин Михайло | 50.00 |
| 367 | Бігун Іван Д. | 35.00 |
| 367 | Попович Михайло | 35.00 |
| 367 | Серветник Ілько | 35.00 |
| 367 | Третяк Василь | 35.00 |
| 371 | Казиновик Домінік | 35.00 |
| 379 | Гаврик Андрій | 35.00 |
| 379 | Сачавський Михайло | 35.00 |
| 382 | Загібайло Анна | 25.00 |
| 388 | Лесюк Вікторія | 25.00 |
| 388 | Матковська Юлія | 25.00 |
| 400 | Вус Дмитро | 35.00 |
| 432 | Бойцун Нелля | 25.00 |
| 441 | Мазанський Онуфрій | 35.00 |
| 445 | Василів Михайло | 35.00 |
| 484 | Дибач Іван, старш. | 35.00 |
| | Виплачено запомог | $3,085.00 |

### ВИПЛАТИ З ФОНДУ АДМІНІСТРАЦІЙНОГО

| | |
|---|---|
| Нагороди відділовим секретарям за I-ий квартал 1962 р. | $ 48,910.88 |
| Виплати друкарні і книгарні | 18,584.49 |
| „Свобода" за орган і „Юкрейнієн Віклі" | 8,600.00 |
| Платня помічних сил | 7,448.65 |
| Платня головного уряду | 3,249.99 |
| Федеральний податок за помічні сили | 2,454,43 |
| Федеральний податок від канадійських інвестицій і резерви | 2,105.37 |
| Премія за бонди головного уряду і помічних сил | 1,151.59 |
| За банкову обслугу над бондами | 1,059.19 |
| Чинш за офіси у власному домі | 1,000.00 |
| Праці при виданні англомовної укр. енциклопедії | 995.55 |
| „Свобода" за праці і друки | 807.41 |
| Кошти подорожі і репрезентації | 703.73 |
| Стейтовий податок за помічні сили | 642.56 |
| Друки грамот і інші прибори | 587.01 |
| Машини і шафи на документи для канцелярії | 573.25 |
| Кошти подорожі постійних організаторів | 533.04 |
| Винайм машин (IBM) для зладження виказів і статистики | 510.00 |
| Стейтовий податок за помічні сили (Withholding Tax) | 435.00 |
| „Свобода" за друк підручника для відділів УНСоюзу | 397.64 |
| Прибори (IBM) для друку виказів | 311.57 |
| Пошта | 290.00 |
| Відзнаки для членів | 275.00 |
| Оголошення | 172.50 |
| Лікарі за нових членів | 170.75 |
| Направи і чищення машин і інші виплати | 167.87 |
| Телефон | 153.99 |
| Канадійська канцелярія | 150.00 |
| Кошти при морґеджових інвестиціях | 135.00 |
| Нагороди за нових членів | 114.00 |
| Головний лікар за провірку аплікацій | 60.00 |
| Фотографічні знимки членських аплікацій | 56.70 |
| Асекураційні журнали | 34.50 |
| Спортова акція | 19.52 |
| Разом виплачено з адміністраційних фондів | $102,861.18 |

### ІНВЕСТИЦІЇ

| | |
|---|---|
| Інвестовано в морґеджах | $ 91,500.00 |
| Інвестовано в бондах | 66,404.65 |
| Позички членам | 10,119.25 |
| Інвестовано на реальностях в Керґонксоні, Н. Й. | 5,998.39 |
| Разом інвестовано | $174,022.29 |
| Розхід в квітні 1963 р. | $425,987.57 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

| | |
|---|---|
| Готівка з кінцем березня осталася | $457,478.50 |
| Прихід за квітень | 470,989.11 |
| Разом | $928,467.61 |
| Розхід за квітень | 425,987.57 |
| Готівка з кінцем 30 квітня 1963 р. остається | $502,480.04 |

## БАЛЯНС:

### СТАН ЧИННИЙ:

| | |
|---|---|
| Готівка | $ 502,480.04 |
| Морґеджі | 6,220,730.99 |
| Бонди | 19,746,471.70 |
| Позички членам | 432,536.09 |
| Реальності | 534,564.77 |
| Друкарня | 28,814.79 |
| Разом | $27,465,598.38 |

### СТАН ДОВЖНИЙ:

| | |
|---|---|
| Посмертні і резервові фонди | $26,466,422.08 |
| Адміністрац. фонд | 144,412.46 |
| Конвенційний фонд | 10,556.80 |
| Запомоговий фонд | 328,938.82 |
| Народний фонд | 11,726.79 |
| Сирітський фонд | 129,645.96 |
| Спеціяльний фонд | 322,374.60 |
| Фонд Захисту-Сиротинця | 36,289.27 |
| Фонд наглої потреби | 15,231.60 |
| Разом | $27,465,598.38 |

РОМАН СЛОБОДЯН, гол. касир

# „ПІСНІ І КАЗКИ"

Коли говорити про зміст життя дитини дошкільного віку, то його можна окреслити власне оцими двома словами — пісні і казки. І коли говорити про найкращі засоби виховання дитини — то знову ж не про що інше, а власне про пісні і казки.

Отож не дивно, що саме таку назву — „Пісні і казки" має пластинка, яка оце недавно появилася на ринку заходами Комітету для влаштування дитячих імпрез під патронатом Об'єднання Українських Педагогів Канади.

Пластинок у нас появилося вже немало, є й окремі пластинки з казками та піснями для дітей, а ось нова пластинка привертає до себе особливу увагу передусім фактом, що заіснував окремий комітет при Об'єднанні педагогів, який метою не тільки влаштовувати імпрези для дітей, але власне награвати їх на пластинки для широкого вжитку нашими батьками і матерями з призначенням для наших молодших дітей. Тут уже не випадок, а плянова дія з пляновою виховною задачею — спрямуванням. І ця дія заслуговує на особливе відмічення і признання.

Рідне слово в казці і рідна пісня, вислухана кілька разів дитиною, залишиться в пам'яті на всеньке життя. Отут і ця важлива роля колискової пісні і казки матері, а допомогти матері сповняти її високу виховну ролю, це задача дитячого письменника, поета, композитора, співаків, рецитаторів, диригента, врешті отаких людей доброї волі-ентузіястів, які ось створили в Торонті комітет і обдарували наших дітей і наших матерей пластинкою „Пісні і казки".

Зміст пластинки багатий: дитячий хор з Торонта під керівництвом відомої організаторки і дириґента жіночого квартету Олени Глібович співає пісню М. Фоменка до слів І. Савицької „Гей же, ставайте рядами" і „Пропливли ми з батьками", далі „Вайку про курочку" — музика В. Балтаровича, слова народні — співає дитячий хор при співучасті квартету „Верховина", далі пісня М. Гайворонського до нар. слів „Ходить гарбуз по городу" у виконанні артистів Г. Ярошевича і Наді Лисанюк, „Котику, котику, де ти бував" — слова І. Савицької, музика М. Фоменка, сольо Оксани Бризґун - Соколик, „Ой, казала завірюсі" — муз. М. Гайворонського, сольо Роксоляни Росляк, і вкінці „Молоді ми і світ нам відкрито" — музика І. Недільського, сольо Антона Дербуша. На обороті пластинки дві казки: Віри Вовк „Михалик-Кучерик" і М. М. Пастернакової „Тайна золотого току" у виконанні Володимири Луців і Ю. Почепюка.

Перед усім треба вітати заіснування дитячого хору під кермою О. Глібович — це може бути високомистецька позиція українського Торонта і при тому дуже потрібна і дуже цінна в кожному відношенні.

При тому ще раз можемо ствердити велику втрату з смертю композитора М. Фоменка — його великий талант проявився і в піснях для дітей і треба одночасно радіти, що вспів він дати низку композицій до слів І. Савицької, з яких тут найкращі „Котику, де ти бував". Ще вчасніше відійшов від нас М. Гайворонський, який поважну частину своєї творчости присвятив дитячій пісні, на жаль, не мав він добірних текстів, — слабий теж текст пісні „Ой, казала завірюсі". Блестить своєю грайливою красою музика В. Балтаровича — він вспілу особливих умов не зміг досі дати багато композицій для наших дітей і молоді. Марш „Молоді ми" трохи випадає з програми цілости — це радше пісня молоді, але її слухатимуть з насолодою і старші і молодші діти. Дві казки з музичною ілюстрацією молодого і надійного композитора З. Лавришина і з добрим виголошенням, особливо пані В. Луців — замикають зміст пластинки.

Під мистецьким оглядом пластинка на високому рівні, так і слідно незвичайну дбайливість і вклад праці. Побажати б, щоб таких пластинок з піснями і казками для наших дітей було якнайбільше, бо, повторяємо, пісня і казка, — це зміст життя дитини і який зміст дамо дитині нашій змалечку — такий він і залишиться на все життя.

Об'єднання Українських Педагогів Канади і його Комітет для влаштування дитячих імпрез започаткували і зробили дійсно цінне діло, що ж дано батькам-матерям чарівний виховний засіб, — дано рідну дитячу пісню і рідну казку, а це ж основи цілого українського виховання. Побажати б дальших успіхів у цьому направду великому ділі!

В. Д.

# Костюмовий баль Школи Українознавства „Рідна Школа" Дітройті - Схід

Школа Українознавства Т-ва „Рідна Школа" звертає пильну увагу на плекання товариського життя нашої молоді. Привчати забавлятися в свойому товаристві під проводом своїх виховників — це здійснювання одної з постанов програми виховання в нашій школі.

Дитячий костюмовий баль з 10-го лютого привабив велику кількість хлопців та дівчат не тільки з терену т. зв. Великого Дітройту, але теж з віддалених місцевостей, як Рочестер, Трой і ін. Заля Українського Осередку при вул. Карпентер заповнилась танцювальною публікою наймолодшого віку. Розсміяні дитячі лиця та різнокольорові костюми стали предметом уваги батьків та гостей.

Нам неможливо вичисляти усі костюми, бо було їх більше двох сот. Згадаємо, що багато дівчаток були вдягнені в українські народні вбрання. Так само й деякі хлопці. Були теж в костюмах козаків, княжих лицарів, моряків, летунів, маків, зірок, писанок, балетниць, циганок та ін.

Довгі ряди дітей кружляли довкруги залі при звуках маршової мелодії оркестри „Зоря". Учителька О. Савців, керівник балю, вміло впровадкує цю багаточисельну танцювальну публіку у відповідний ритм. Баль набирає окреслену форму, діти підсвідомо зливаються в одну організовану одиницю. Учителька І. Тарнавська виконує ту саму „формотворчу" ролю на другому кінці великої залі.

Міняються мелодії, міняються напрям і темпо хороводів, тільки щасливі лиця дітей не міняють свого особливого захоплення та зовсім не думають відпочивати, або шукати своїх загублених на залі батьків.

В такому настрої проминуло кілька годин забави. Кульмінаційним пунктом була презентація на сцені усіх костюмів. Публіка голосно вітала їх появу. Цокотіли численні фотоапарати...

Баль Школи Українознавства досягнув свого призначення. Багаторічна традиція та досвід пань - учительок у великій мірі причинилися до успіху.

Усю підготовку працю та буфет справно зорганізувала пані С. Брездень.

Костюмовий баль, це тільки одна з багатьох різних дитячих імпрез, що їх влаштовує Школа Українознавства на протязі кожного шкільного року.

О. С.

## Щось більше, як звичайний концерт

Український Музичний Інститут влаштував 5 травня в „Джуніор гайскул" у Ню Йорку „Вечір, присвячений українським дітям". Там виступали близько 100 дітей, підготованих у Студії Мистецького Слова відомою акторкою і театральним педагогом п-і Олімпією Добровольською та в рамках УМІ — проф. Володимиром Цісиком, керівником Дитячого хору і Смичкової оркестри. Велика заля майже, а все таки ще — майже, була заповнена і, відрадний факт, переважно родинами, включно з найменшими, які під час концерту не раз і собі пробували підспівувати.

Хто був на цьому вечорі, той був на святі української культури, той відчув биття серця наймолодшої України далеко за межами нашої Батьківщини, а легкість і темп, у якому пройшов концерт, були наявними мірилами того, скільки мегатонів енергії вклали його організатори у своїх радісних виконавців.

Нещодавно в журналі „Малятко" з Києва ми помітили два незвичайні малюнки: дитина з російським прізвищем із Львова намалювала типову російську „ізбу" „хату", а дитина з українським прізвищем із Сибіру — прислала для „Малятка" малюнок і підписала його українською мовою: „Квітки", а не „цвєти". Згадалися ті малюнки під час концерту, бо, не зважаючи на русифікацію, на різні асиміляційні процеси, — молоде українське покоління росте всюди, дослівно всюди, де лише є родина, гідна імення українця. Ростуть наші молоді квіти і серед хмаросягів Ню Йорку. А коли говорити про молоді таланти, то не можна не згадати про двох дітей, особливо обдарованих: А Лозинського із Студії Мистецького Слова і Квітку Цісик, яка виконувала ролю Лисички в опері М. Лисенка „Коза Дереза". Виділяємо із з-поміж великого гурту виконавців як особливо обдарованих, незаперечно позначених доброю рукою Мельпомени.

Цей вечір взагалі був демонстрацією молодих українських талантів. Смичкова оркестра, така молода віком, набирає щодалі то більше повнішого звучання, позначеного всією щирістю юнацької душі. „Спогад про Рідний Край" незабутнього Миколи Фоменка, складна „Фантазія" із „Запорожця за Дунаєм", а особливо ж супровід „Кози Дерези" — всі вони викликали схвильовано-вдячні оплески залі. Те ж саме — монтаж з „Лиса Микити" Івана Франка: малі виконавці виявили таку вироблену дикцію, що їй може позаздрити не один із дорослих декляматорів чи промовців; Вони донесли до нас чар жарту великого Франка. Дитячий хор був особливо приваблиний у бадьорій бравурній пісні „На городі криниченька", а кілька дитячих хорів з „Кози Дерези" заслуговують на те, щоб їх уже записати на платівку, в першу чергу для тих, що, вболіваючи долею Рідного Краю на такі рідні концерти не ходять, особливо „Хор звірят". На тлі казкової і такої української декорації, виконаної мистцем Л. Кузьмою, наші майбутні актори, співаки й балерини, „налякані" бунтючною козою (П. Жигайло) були чарівними. До одержаних виконавцями квітів додамо ще одну — для панни Марії Цісик (фортепіяно), яка виявила неабияке відчуття ритму, акомпаніючи дітям.

Влаштований УМІ „Вечір, присвячений українським дітям" був чимось більшим, ніж просто собі концертом. Якщо дозволено згадати, і тут про політику, то він був важливим політичним актом — демонстрацією наростаючої, молодої української хвилі, для якої немає кордонів.

Л. П.

## Парохія св. Юра в Ню Йорку на пам'ятник Т. Шевченкові

21-го квітня в українській греко - кат. парохії при церкві св. Юрія в Ню Йорку відбулося традиційне свячене.

За столами засіло 600 парохіян цієї церкви. За головним столом зайняли місця священики, сестри - монахині та запрошені почесні гості. Ігумен Впр. о. д-р Юліян Катрій ЧСВВ при сослуженні пароха, Впр. о. Ореста Засійбіди, Ч. С. В. В., посвятив божі дари, після чого цей останній обняв провід вечора, як господар парохії та майстер церемонії, вив'язуючись знаменито з цього завдання. У мистецькій частині учениці парохіяльної школи вивели прегарно традиційні „гаївки", а шкільний хор, зложений з 250 учнів і учениць різних кляс під орудою шкільного та церковного диригента, Івана Хомина, проспівав з чуттям молитву „Боже Великий Єдиний" та низку релігійних і народніх пісень. Захоплені гарним співом учасники свяченого, нагородили юних співаків рясними оплесками.

Представивши учасників головної трапези, о. парох покликав до слова голову Ділового Комітету Пам'ятника Шевченкові на місто Ню Йорк, д-ра Івана Козака, який вручив тому ж Отцеві почесну грамоту подяки за зложену щедру пожертву на побудову пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні та пояснив, що Отці Василіяни з парохії св. Юрія склали від себе, як першу пожертву $ 200, а відтак за спонукою Впр. оо. ігумена д-ра Катрія та пароха Засійбіди при співпраці Сестер-управительок Емілії і Теодосії, ЧСВВ діти парохіяльної школи зложили в березні 1961 р. суму $ 100, та в березні 1963 р. знову таку ж суму.

Таким чином Діловий Комітет міста Ню Йорку, одержав досі від Отців Василіян та від парохіяльної школи на фонд побудови пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні суму 400 долярів, що присутні прийняли бурхливими оплесками. За це д-р Козак висловив названим жертводавцям прилюдну подяку іменем Комітету та водночас закликав усіх присутніх, щоб вони наслідували цей високопатріотичний вчинок своїх Душпастирів та складали якнайщедріші датки на цю всенародню ціль.

З черги слідувала головна атракція Свяченого, а саме відтворення уривків схопленої на стрічку звукозаписувача проповіді Митрополита-Страдника Кир Йосифа Сліпого, яку він виголосив у Квітну Неділю ц. р. в Римі. Із запертим духом та зворушенням прослухали присутні глибокоумних, до сліз зворушливих слів Первосвятителя - Ісповідника нашої Церкви. — Нав'язуючи до цих слів, Впр. о. д-р Севастіян Сабол, ЧСВВ, переповів деякі фрагменти з розмови, яку він мав нещодавно з Митрополитом Кир Йосифом у Римі.

Промовляв і Впр. о. Ігумен д-р Юліян Катрій, ЧСВВ. Він склав великодньо-святочні побажання присутнім та всій українській спільноті, а відтак з покликом на віщі слова Митрополита - Ісповідника про воскресний день повстання України, заявив, що визволення нашої Батьківщини може прийти цілком несподівано, подібно, як за наших часів заіснувала неодна важлива подія, яка ще недавно перед тим вважалася за нездійсненну і недосяжну. Треба тільки вірити в слушність нашої справи та робити все можливе для приближення того благословенного дня.

Спільною молитвою та загальним співом „Христос Воскресе" закінчилася ця мила святочна зустріч, що викликала в усіх учасників глибоке враження та помітний підйом духа.

І. К.

## Ювілейний дар на будову катедри

В Св. Письмі читаємо про будову колишньої єрусалимської святині, в будові якої брало участь понад двісті тисяч людей. Там кажеться, що крім різноманітного будівельного матеріялу, як кедрів, кипарисів, сосон, каміння, заліза, міді, слонової кости, срібла, пурпурового, червоного і жовтого шовку, зужито на прикрасу святині багато золота. Якщо порівняти тодішню вартість золота з нинішньою, то при нинішній такій будові треба було б видати доста мільйонів американських долярів. Справді велику пожертву склав ізраїльський нарід зі своїм царем Соломоном для прославлення Всемогутнього Бога.

Від тої події ділить нас уже 2.930 років. І приємно нам ствердити, що в цьому випадку історія повторяється. В будові нової катедри Непорочного Зачаття у Філядельфії також беруть участь сотки тисяч українців католиків, що складають свої щедрі пожертви на будову катедри.

В цьому списку мило нам згадати дальших жертводавців, що переслали свої пожертви: Парохія св. Апп. Петра і Павла в Мавнт Кармель, Па., що під проводом свого душпастиря, Всч. о. Володимира Левицького вплатила не тільки рату свого розмету за 1963 р., але й за 1964 та 1965 роки, а навіть започаткувала вплачувати розмет, призначений на 1966 рік. Щира подяка Парохіянам і Всч. о. Душпастиреві Парохії. Черговими жертводавцями є Парохія св. Апп. Петра і Павла у Вилмердінг, Па., парохія св. Апп. Петра і Павла у Вилксбері, Па., парохія Ріддва Пресв. Богородиці в Ню Александрії; що вплатили першу рату розмету на 1963 рік.

Впр. о. Монс. Дмитро Гресько склав першу рату $250 із декларованої суми $ 1.000. В дальшому по $100 склали: Всч. о. Василь Джеджора, Андрій і Марія Захарків з Балтимор, Мд., Матрона Тарас з Дітройту, Сем Поточняк з Вінгемтон, Н. Й., Семен і Марія Демидчук з Бруклина, Н. Й., і Волтер Костер, що 45 років тому вінчався у старій філядельфійській катедрі, за душпастирювання бл. п. о. Оруна.

Всім Жертводавцям складаємо сердечну подяку за надіслання щедрих пожертв.

Водночас поручаємо це богоугодне діло всім українцям католикам, та просимо, щоб приспішеним складанням пожертв, дозволили започаткувати будову митрополітальної катедри в ювілейному році.

## Згадка в третю річницю смерти артиста маляра Антона Романчука

Весняні хмари!. В травні весна приходить до повного панування над землею та людьми. Ще в квітні вона несміливо бере собі день, два, цілий тиждень, то обіцює щось то відступає перед холодними вітрами, які поганяють сірі неприязні хмари. На них не дивишся, а тільки ховаєшся від холоду. Зате в травні теплі вітри гонять по небесній синяві пухнаті баранкові хмари, які ніби поспішають кудись зі своїм весняним теплом.

Дивишся так угору на них через свіжу, сочисту зелень і згадуєш своє, рідне, десь там за морем... Як все починається і відходить! Хотілося б побачити ту першу весну, котру завжди будеш пам'ятати, якої вже ніколи не доживеш. Тільки власні спомини вертаються до тих часів та мистецькі твори наших артистів, письменників і поетів дають можливість згадати дороге, минуле. Даруючи нам свої твори, вони самі ж відходять за тими поспішаючими весняними хмарами травня, який дарує їм свіжі, рідні квіти на могилі в чужій землі.

В. Столер

# Зі спорту

## „ТРИЗУБ" У ВЕЛИКОМУ ФІНАЛІ ЧЕМПІОНАТУ ЗДА

Після перемоги над „Джуліяною" ввійшов „Тризуб" до фіналу гор за Чашу ЗДА, здобуваєь якої вважається чемпіоном футболу в ЗДА. У фінальних змаганнях зустрінеться „Тризуб" з Вірменським С. К. з Лос Анджелесу, з яким розіграє двоє змагань. Перші з них відбудуться вже в наступну неділю, 2-го червня 1963 у Філядельфії, на грищі при 29-ій та Клірфілд вулицях. Другі будуть визначені в пізнішому реченці в Лос Анджелесі. Сума воріт двох гор цих фіналів вирішить переможця і чемпіона ЗДА, який здобуде чашу. „Тризуб" був вже два рази чемпіоном в роках 1960 і 1961 та масвиглядн повторити в цьому році цей успіх.

**УСК Ню Йорк — Б. В. Ґотче,** останні мистецькі змагання „Великої Десятки" Німецько-Американського Футбольного Союзу відбудуться в суботу, 1-го червня 1963, о год. 4.30 по полудні на грищі Метрополітен Овал, Н. Й.

## МІЖНАРОДНА ФУТБОЛЬНА ЛІГА
### ПЛЯН ГОР В НАСТУПНОМУ ТИЖНІ

**Неділя, 2-го червня,** год. 2.15 по полудні: Вулвергемптон (Англія) — Збірна А. Ф. Ліги, год. 4.00: Валенсієн (Франція) — Депортіво Оро (Мехіко), обидві гри на стадіоні Рандалс Айленд, Н. Й. Год. 3.00 по полудні: Кілмарнок (Шотляндія) — Пройсен (Німеччина) на грищі Солджерс Філд в Шикаґо.

**Середа, 5-го червня,** год. 7.30 вечером: Кілмарнок (Шотляндія) — Оро (Мехіко), год. 915: Реціфе (Бразилія) — Пройсен (Німеччина) на стадіоні Ранделс Айленд Н. Й.

Год. 8.00: Вест Гем Юнайтед (Англія) — Мантова (Італія) на грищі Солджерс Філд в Шикаґо.

## „ТРИЗУБ" — „ДЖУЛІЯНА"
### 5:0 (3:0)

Філядельфія, 26-го травня. — До відплатних футбольних змагань фіналу Сходу станули „Тризуб" та „Джуліяна" перед суддею Молем та телевізійними апаратами „Ен Бі Сі" в своїх нормальних складах. Українська публіка була нервово напружена, здаючи собі справу з висліду перших гри 0:1 в Ню Йорку. Почав гру „Тризуб" і вже в першій хвилині мав стовідсоткову нагоду. Чим далі, тим більше тривожив „Тризуб" воротаря противника, при чому акції „Тризуба" були змагово і оптично на високому рівні. В 16-ій хвилині Нога з далекої, але точної подачі Бородяка, діставм'яч і, проіхавши соло зустрічних противників, здобув сильним стрілом з 20 метрів ведення для „Тризуба". Після цього гра набрала ще більшої завзятости. Суддя Моль стежив за спробами „фавлів" італійців, чим може і був дрібничковий, але зумів вдержати порядок змагань. Співдія всіх формацій „Тризуба" була ідеальна. Напад ходив, як прецизна машина, а оборона стояла висунена вперед. В 36-ій хв. з комбінації Чижович, - Олівер, який стягнув на себе противників, і знов Чижович, цей останній сильним стрілом, підніс вслід на 2:0. Італійці не здавалися і робили небезпечні прориви. Італійська публіка не переставала підбадьорувати своїх змагунів, але свій транспарент „Форца Джуліяна" вже опустила вниз. Треті ворота здобув Олівер, який по комбінації з Чижовичем змилив штопера противників, буцімто розганяючись до стрілу, спинив м'яча і лівою ногою закинув рухом серпа м'яч у сітку.

Після цих воріт почалася генеральна облога воріт здеклясованої „Джуліяни", яка розчарована знизилась до рівня першодивізійної дружини. Наступи „Тризуба" постійно посилювали дефензивні лінії.

Важко вирізнити когось із „Тризуба". Воротар Свич був певний, оборонці тверді, притомні і завзяті. Поміч добре працювала і розуміла з нападом. Кравець був завжди на місці і, постачаючи м'ячі до переду, імпонував точними подачами і опануванням м'яча. Він вже не приймав високих м'ячів на груди, але їх або штопував, або відразу з повітря посилав в намічене місце. Напад ходив, „як книжка пише". Цим разом „помахи" наших крил маркантно кидалися в очі — Нога і Олівер.

В другій половині гри почали повертатися телевізійні апарати, бо на телевізії була тільки друга півгра. Діставши інструкції тренера, „Тризуб" зразу накинув темпо, у висліді чого вже в 52-ій хвилині Ферейра стрілив четверті ворота із підворітного замішання. Десять хвилин пізніше Чижович притомно добив відбитий воротарем стріл Манджіні і устійнив вислід зустрічі. Цей вислід не тільки був переконливий, але це був розгром „Джуліяни", менаджер якої, складаючи ґратуляцію на руки О. Яремка, сказав: „Ми абсолютно не мали шанс і віримо, що ніяка дружина в ЗДА не зможе встоятися перед Вами".

В другій півгрі були введені теж резерви: Варварюк і Яковина. „Тризуб" справді заграв один із кращих змагань своєї недовгої, але славної історії. Вітаємо з успіхом і бажаємо йому подібного з вірменами з Лос Анджелесу в дні 2-го червня.

Яр. К-ий

## МОЛОДЬ УСК-у ПЕРЕМАГАЄ
### УСК Ню Йорк — „Ґота" 2:1 (1:1)

Юніон Сіти, 26-го травня. — До цих мистецьких змагань „Великої Десятки" виступила футбольна дружина УСК-у в складі: Ховайло, Кульба, Янг, Цап, Форнеро, Коновський, Соловейко (Панчак), Мульвой, Катинський, Кіндратів, Клідоніс. По втраті канадійських змагунів УСК був примушений відмолодити та зукраїнізувати свою першу дружину. Тільки мале число симпатиків УСК-у потрудилося на змагання на виїзді, а це мені мало надії на успіх нашої дружини. Тим часом змонтована Василем Босим дружина виказала боєздатність і пописалася по рівнорядній грі ціною перемогою над претендентом на чемпіона „Великої Десятки", який за всяку ціну хотів виграти ці змагання. Василь Босий та його молоді змагуни ще раз доказали, що маємо в наших молоді здібних футболістів та що врешті треба орієнтуватися на неї, а не на дорогі імпорти.

В першій півгрі при твердій та рівнорядній грі молоді змагуни УСК-у не уступали ославленим претендентам на чемпіонів. Що більше, УСК здобув перші ворота зі стрілу Катинського, який притомно використав неточну подачу оборонця до воротаря. Німці вирівняли три хвилини пізніше з корнерової подачі через нерішучість Ховайла, який за виїмком цього промаху вповні вив'язувався з трудного завдання. В другій півгрі гра проходила дальше зі змінним щастям, з добрими воротними нагодами для двох сторін. За першу руку на карному полі німецького змагуна суддя не подиктував карного, мимо голосних протестів глядачів. Короткий час після того німецький змагун знову придержав м'яч, і тоді вже суддя відсвистав карного, якого використав прецизно Мульвой. Останні хвилини гри проходили під знаком скріпленої оборони УСК-у, який вміло вдержав до кінця перемогу. Вправдоні симпатики УСК-у мали нагоду, виходячи з грища почути від лінійного судді такі слова признання нашим молодим змагунам: „Маючи таких здібних молодих змагунів, УСК не повинен, на мою думку, видавати тисячі на спроваджування змагунів з Канади".

в. с.

## ВИСЛІДИ ЗМАГАНЬ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ СТЕЙТУ КОННЕКТИКАТ

**УСК Бріджпорт** виграв минулої неділі свої чергові мистецькі змагання з рахунком 6:1 з німецькою дружиною у Вотербирі. УСК веде в показнику А кляси Ліги з відношенням точок 20:2 і воріт 44:15.

**„Довбуш" Ню Гейвен** виграв з італійською дружиною з Вотербирі С. К. „Понтес" 9:1. Ці змагання у Ню Гейвені грав „Довбуш" тільки в дев'ятку. Змагання суддя перервав на 20 хвилин перед кінцем, коли симпатики італійців вбігли на грище. „Довбуш" веде в показнику Б кляси Ліги з відношенням точок 30:2 та воріт 78:12.

## „ЛЕВИ" ДАЛІ БЕЗ ПЕРЕМОГИ

Шикаґо, 19-го травня. — В п'ятих футбольних змаганнях весняного сезону з новиком Вищої Дивізії, сербською дружиною, не здобули „Леви" сподіваної перемоги. „Леви" разом зі сербами займають два останні місця і є найповажнішими кандидатами на спадок з Вищої до Першої Дивізії. До цих змагань виступили „Леви" підсилені двома греками з Ню Йорку та з Кратом на помочі і Кашубою на воротах, але, на жаль, без Романенка, який покинув футбол і Еліяшевського, якого покликали до війська. Браком цих двох змагунів була дуже ослаблена оборона, бо ветеран Мелешко і юнак Коколюс не могли заступити їх повністю. Змагання ці були повні драматизму, бо обидві дружини боролись за свою першу перемогу. Серби грали гостро. Оборона і воротар „Левів" не дописали, бо дали собі непотрібно стрілити двоє воріт у 47-ій та 48-ій хвилинах. Ворота для „Левів" здобув грек Гарсакіліс з вільного у 37-ій хвилині і Крат у 87-ій хв. Грека Гігоса усунув суддя з грища на 65-ій хвилині за неспортову поведінку, суперечку зі суддею, і від того часу „Леви" грали в десятку.

В передзмагу резерва „Левів" перемогла резерву „Ютс" 4:1. Ворота для „Левів" стрілили: Володимир Бахір 3 і Козій 1. Найкращими змагунами резерви були Витанович і Козій. На п'ять змагань сезону резерва має досі 4 виграні та одну програну з точками 8:2 і відношенням воріт 11:9.

Юнаки „Левів" розгромили юнаків „Ютс" 8:0. Стрільцями воріт були: Банах 3, Дикурко 2, Попович 2 і Ривак 1.

Доріст „Крил" переміг заслужено доріст „Левів" 4:0.

Сумівські „Крила" перемогли в змаганнях Першої Дивізії — Південь дружину Мексиканців — Некакса 2:0 зі стрілів Юліяна Куляса і Василя Абрамюка. Тепер „Крила" стоять на вершку показника своєї дивізії і є найповажнішими кандидатами на вхід до Вищої Дивізії.

В неділю, 12-го травня, „Леви" перемогли 4:3 німецьку дружину Рамс у змаганнях за Чашу Стейту Ілиной, що її уфундував д-р Петро Піль. Ворота стрілили: Лоско, Стахровський, Полюхович і Хриневський. По цій перемозі дійшли „Леви" до чвертьфіналу, в якому зустрінуться зі „Швабен" в середу, 5-го червня на стадіоні Солджерс Філд перед змаганнями Міжнародної Футбольної Ліги між „Вест Гем Юнайтед" з Англії та „Мантова" з Італії.

Петро Головатий

## БУВШИЙ НІМЕЦЬКИЙ МІНІСТЕР В ОБОРОНІ ІЗРАЇЛЯ



Колишній німецький міністер оборони Франц Йосиф Штравс (справа) прибув до Єрусалиму, де його офіційльно привітали репрезентанти ізраїльського уряду. Тим часом, в Ізраїлі відбулося понад 200 демонстрацій проти відвідин Штравса. В своїм слові Штравс заявив, що уряд Західньої Німеччини вагався визнати державу Ізраїль, побоюючись, що арабські держави у відплату можуть визнати комуністичну Східню Німеччину.

## ПОМЕР ВАСИЛЬ ПАНТЕЛЮК
### бувший секретар Відд. УНС

Бостон, Масс. — Згідно з повідомленням секретаря відділу ч. 374 УНС, Т-ва ім. М. Грушевського, там помер Василь Пантелюк, бувший довголітній секретар цього відділу. Покійний походив з Новоселиці, пов. Снятин, Західня Україна і по приїзді до ЗДА відразу став членом УНСоюзу. Покійний був одним із основників відділу ч. 374, Т-ва ім. М. Грушевського в Бостоні. Помер він на 76-му році життя.

## МекКлой остерігає в справі роззброєння і миру

Вест Пойнт, Н. Й. — Голова Головного Дорадчого Комітету в справі роззброєння Джан МекКлой, промовляючи з приводу одержання нагороди ім. Силвенуса Тесра, заявив, що ЗДА мусять бути дуже обережні, коли переговорюють із СССР в справі атомового роззброєння та світового миру. Головною справою в цих переговорах є те, як можна не допустити до знищення світу без втрати самопошани та пошкодження життєвих інтересів цієї країни". Цю нагороду надає Т-во Військової Академії ЗДА. Її засновали в 1958-му році. Досі її дістали: ген. Д. Д. Айзенгавер, Джан Фостер Доллес, Генрі Кебот Ладж, ген. Даґлес МекАртур і нуклеарний фізик Ернест О. Ловренс.

● Т. Т. Крішнамахарі, індійський міністер координації справ економічних і оборони, переводив наради з керівними американськими чинниками та від'їхав до Англії з цією самою місією: переговорити справу допомоги для збільшення індійських збройних сил. Крішнамахарі заявив, що збройні сили Індії будуть в найближчих роках подвоєні. Індія вважає, що комуністичний Китай становить для неї найбільшу загрозу.



## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу
### НЕДІЛЯ, 2-го ЧЕРВНЯ 1963 р.:

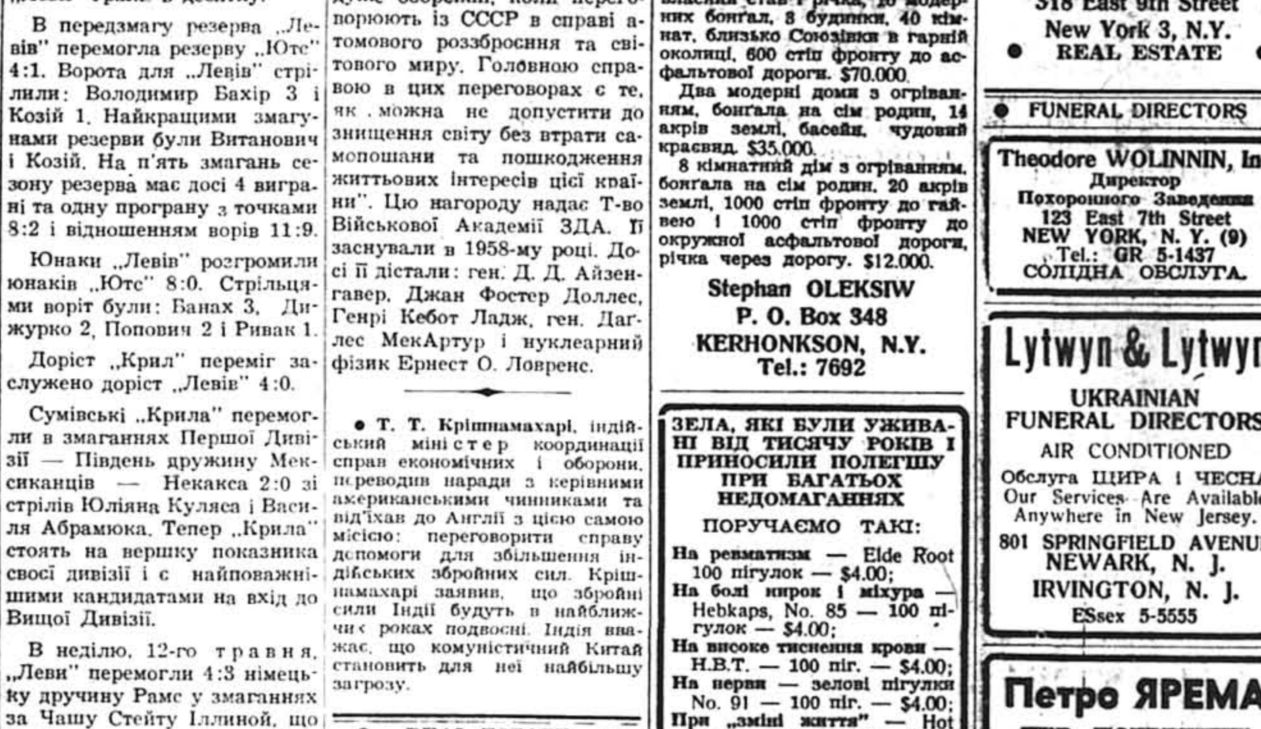
**ПЕРТ АМБОЙ, Н. Дж.** — Піврічні Збори Б-ва Василія, 168 Відд., о год. 3-ій по пол. в Укр. Нар. Домі при 760 State Street. — Управа.

**СИРАКЮЗ, Н. Й.** — Місячні Збори Т-ва „Українська Січ". Відд. 39 о год. 3-ій по пол. в залі УНДому. Побір вкладок в суботу 1-го червня від год. 7 до 10 веч. і в неділю 2-го червня від год. 12 до 3 по полудні. — Управа.

**WILKES BARRE, Pa.** — Місячні Збори Т-ва св. Ів. Хрестителя, Відд. 223, в церковній залі св. ап. Петра і Павла при River & Chestnut St.



## ТАРЗАН, ч. 5040. Нові дивовижі!




Тарзан скочив у глибоку воду гірської ущелини, щоб уникнути великанських обнять печерного ведмедя.

Коли він вийшов на поверхню води, він пересунув свій лук на плечі і плив до найближчого берега.

Незабаром він видрапався на берег, де зробив дивовижне відкриття... Там перед ним, докладно відбита в болоті, була людська стопа!